

3 Aruba

FDA geeft
CedeAruba
1,5 miljoen



11 Wereld

Canadees gaat
ruimtestation
ISS leiden



13 Sport

Onderzoek
valse start Massa



14 Financieel

Chinese opmars
is even slikken
voor Japan



OM niet op de hoogte

Parlement ontruimd na bommelding

ORANJESTAD — Tegen drie uur gistermiddag is de Staten ontruimd nadat er een anonieme melding binnen kwam over een bom. Dit gebeurde tijdens de behandeling van de wijziging van het Koninkrijksstatuut die al een aantal dagen voor flinke commotie zorgt. Er is vooralsnog niemand gearresteerd. Het Openbaar Ministerie (OM) zei vanmorgen officieel nergens van te weten.

De publieke tribune is sinds woensdag afgeladen met vooral sympathisanten van MEP die de toevoeging van artikel 27 lid 3 en lid 4 als een aantasting van de autonomie van Aruba zien. Onder hen is ex-premier Nelson Oduber. Ze laten flink van zich horen. Zo ook vanmorgen weer tijdens het debat in de zogeheten tweede lezing, nadat bij de eerste lezing de wijzigingen niet werden aangenomen. Toen werd de vereiste tweede meerderheid niet gehaald. Bij de tweede lezing nu is alleen een gewone meerderheid nodig om de wetten aan te nemen. Gisteren kwam het desondanks niet tot een stemming vanwege de bommelding. Autoriteiten namen deze melding serieus, vanwege de onrust van de afgelopen dagen en sommeerden parle-



Een snuffelhond heeft zojuist het parlement doorzocht nadat er een bommelding was binnengekomen

mentariërs en publiek direct om het parlamentsgebouw te verlaten. Een speciaal politieteam kamde samen met een snuffelhond het gebouw en de omgeving af, maar vond uiteindelijk niets. Vanmorgen werd het debat in de Staten voortgezet. Opnieuw was de publieke tribune vol met voordurend luid protesterende toeschouwers. Deze eisten onder andere een referendum onder het volk. De gehele MEP-fractie leek even weer op te stappen, maar bleef uiteindelijk toch in het parlement. Staten-

voorzitter Paul Croes (AVP) heeft inmiddels bepaald dat toeschouwers die de publieke tribune verlaten, niet meer mogen terugkeren. Dit is om de beveiliging en ook aanwezige politie het werk gemakkelijker te maken. Dit stuitte opnieuw op ongenoegen van oppositiepartij MEP. De voormalige fractieleider van MEP Ady Thijsen vroeg zich verder in een heftig betoog af waarom tot april (voor de stemming in de Tweede Kamer) alle fracties nog tegen de omstreken wetsartikelen waren en nu AVP voor is.

Parlementariër Juan David Yrausquin (AVP) zei dat het bestaande artikel 51 Nederland al eigenlijk de mogelijkheid biedt om in te grijpen als Aruba internationale verdragen niet naleeft. Artikel 27 lid 3 en 4, zijn dus overbodig en in die zin dus ook geen aantasting van de autonomie, aldus Yrausquin. De AVP-fractie had wel voor het amendement van PDR gestemd voor wijziging van de artikelen als de Raad van Advies ook positief was. "Maar deze zei dat het amendement niet mogelijk was."

St. Maarten geeft goedkeuring aan Centrale Bank

PHILIPSBURG — De Eilandsraad van St. Maarten heeft gisteren de organieke wet goedgekeurd voor een gezamenlijke Centrale Bank met Curaçao en de Caribische gulden als munteenheid. Zes van de elf raadsleden stemden voor. De Caribische gulden gaat pas per januari 2012 in werking treden. Tot die tijd blijft de Antilliaanse gulden gehandhaafd. Verder werden ook de wetten Ombudsman en Veiligheidsdienst goedgekeurd.

Leden van de oppositiepartij DP waren afwezig, toen er gestemd werd over de Centrale Bank-wet, net als onafhankelijk raadslid Theo Heyliger. Het was een protest tegen de in hun ogen overhaaste beslissing van de huidige re-

gering voor de gezamenlijke Centrale Bank en de munteenheid. Zij pleitten voor dollarisatie, wat wel afweek van hun eerdere pleidooi voor een St. Maartense munt. Heyliger snapt wel dat de regering haast heeft om voor de ont-

manteling van de Antillen op 10-10-10 de organieke wetten goed te keuren. Maar hij ziet niet in waarom St. Maarten en Curaçao een eigen munt moeten hebben als op Bonaire, Saba en St. Eustatius ook dollarisatie plaatsvindt. "We vechten al jaren om los van Curaçao te komen, maar met een gezamenlijke bank – waarvan het hoofdkantoor op Curaçao staat – lukt dat niet." De nieuwe, Caribische gulden is gelijk aan de huidige Antilliaanse gulden, maar in plaats van biljetten van 25 gulden komen er bil-

jetten van 20 gulden, om met de internationale trend mee te gaan. NA-raadslid George Pantophlet weersprak dat dollarisatie beter zou zijn. Hij noemde wereldmachten als Brazilië, Rusland, India en China, die van mening zijn dat het vastzitten aan de dollar economisch gezien verstandig is. Ook Aruba is niet gedollariseerd, ondanks haar toeristische industrie en die munteenheid doet het toch ook goed. Op Curaçao is de gezamenlijke Centrale Bank nog niet geagendeerd.

Zware aardbeving Nieuw Zeeland

Nieuw Zeeland — Een aardbeving met een kracht van 7.4 op de schaal van Richter heeft vandaag Christchurch in Nieuw Zeeland getroffen. Er zijn geen tsunami-waarschuwingen afgegeven, maar het wordt wel nauwlettend in de gaten gehouden. Het

epicentrum van de beving lag op een diepte van 66 km onder de zeespiegel. Christchurch ligt aan de oostkust van South Island en is de op twee na grootste stad van Nieuw Zeeland met een populatie van 342.000 mensen.

Gifpakketten bij Zwitserse bankiers

GENEVE — Minstens negen bankiers in Zwitserland hebben booby-trapped pakketjes ontvangen met een zeer bijtende stof. Het gaat om bankiers in Genève en in het naburige kanton Vaud. Het eerste pakketje dook

eind augustus op. Minstens vier mensen, onder wie een kind, werden gewond toen ze de pakketjes openmaakten. De politie heeft banken gewaarschuwd voor de gevaarlijke pakketjes, meldde de Zwitserse krant *Trubune de Genève* vandaag.



De vrees bestaat dat het dodental zal stijgen omdat een paar mensen met ernstige verwondingen zijn opgenomen in het ziekenhuis en de kans bestaat dat ze overlijden.

QUETTA — Door een zelfmoordaanslag op een bijeenkomst van sjjiitische Pakistanen in het zuidwesten van Pakistan zijn vandaag zeker 46 mensen om het leven gekomen. Dat heeft de plaatselijke politie bekendgemaakt. Er vielen meer dan honderd gewonden. Het was de tweede bloedige aanslag op sjjiitische samenscholingen in het land in een week tijd. Woensdag ontploften drie bommen tijdens een sjjiitische manifestatie in Lahore,

in het noordoosten van Pakistan. Daarbij vielen meer dan dertig doden. In Pakistan is volgens sommige schattingen naar schatting 20 procent van de bevolking van meer dan 170 miljoen mensen sjjiitisch. De meerderheid, circa 70 procent van de Pakistanen, is soenniet. Soennitisch extremisme is al geruime tijd in opmars in het land. De breuk tussen de soennitische hoofdstroom van de islam en de sjjiitische minderheid is in de zevende eeuw

ontstaan uit onenigheid over de opvolging van de profeet Mohammed als leider van de islamieten en de inhoud van die leidersfunctie. Een minderheid in die jaren bekleemde de geestelijke kant van de functie en schaarde zich achter een schoonzoon van Mohammed, Ali. De twee stromingen zijn sindsdien uit elkaar gegroeid. De sjjiitische islam is religieus hiërarchischer en had historisch gezien meestal een moeilijke relatie tot de staat.

Orkaan Earl zwakt af

MIAMI — De orkaan Earl heeft boven de Atlantische Oceaan, ten oosten van de Verenigde Staten, aan kracht verloren. Het is nu nog een orkaan van de eerste categorie, met windsnelheden tot 30 kilometer per uur. Dat heeft het Amerikaanse Nationale Orkaancentrum (NHC) vandaag bekendgemaakt.

Gisteren was Earl nog een orkaan van klasse 4. Dit is het een-na-hoogste niveau

van de Saffir-Simpson-schaal, die de kracht van orkanen weergeeft.

Earl zal volgens het NHC het komende etmaal verder afzwakken. Toch wordt de oostkust nog altijd gewaarschuwd voor harde wind, zware regenval en hoge golven. Earl trekt langzaam naar het noordoosten, in de richting van de regio New England. Ook de oostkust van Canada bereidt zich voor op de komst van Earl.



Acties haarregel EPB San Nicolas

SAN NICOLAS — Het conflict over de haarregel voor jongens op EPB San Nicolas is, ondanks bemiddeling door de Onderwijs-minister woensdag, nog niet opgelost. Ouders en leerlingen van EPB San Nicolas voeren gisteren actie om hun ongenoegen over het wegsturen van hun kinderen kenbaar te maken. Leerlingen van EPB Hato willen uit steunbetuiging ook gaan protesteren. Interim-directeur Erwin Lopez blijft intussen bij zijn standpunt dat de leerlingen naar de kapper moeten.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Maandag werden vijftig jongens van EPB San Nicolas weggestuurd, omdat hun haarlengte niet voldoet aan het schoolreglement. *Amigoe* heeft vanmorgen eindelijk interim-directeur Lopez weten te spreken over dit incident. Hij zegt te handelen ‘als werkneermer in opdracht van de stichting EPB’ en dus gewoon de regels toe te passen. “Het is mijn taak om de kwaliteit van het onderwijs op deze school te verbeteren. Dat geldt overigens niet alleen voor de leerlingen, maar ook voor docenten.” Inhoudelijke vragen over het hoe en waarom van de regels, wil hij

niet beantwoorden en verwijst door naar de stichting. Lopez benadrukt wel dat de regels op school ‘er niet voor niets zijn’. “Maar dat ga ik niet via de media uitleggen. Dat moet de stichting zelf doen.” Volgens hem heeft de school al jaren regels. “Vorig schooljaar bleek dat de regel over de haardracht niet duidelijk genoeg was. Dat is dit jaar wel het geval, het reglement is daarop aangepast.”

De interim-directeur vertelt dat de leerlingen aan het begin van dit schooljaar ‘bij de deur’ zijn gewezen op de regel dat hun haar een bepaalde lengte moet hebben (maximaal tot aan de onderrand van de oren en in het

haar mogen geen figuren zijn geschoren, red.) en dat ze daarnaast het schoolreglement mee naar huis kregen. “Ze moesten het aan hun ouders geven om te laten tekenen en het getekende exemplaar weer op school inleveren.” De directeur weet niet of de weggestuurde jongeren het document weer op school hebben ingeleverd. “Ik zie alleen dat hun haar niet voldoet aan de regels.” Lopez stelt verder dat de leerlingen twee weken de tijd hebben gekregen om naar de kapper te gaan.

Solidair
Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) had woensdag spoedoverleg met de stichting EPB. Na afloop zei hij tegen *Amigoe* dat het gesprek goed was verlopen en dat de stichting in gesprek gaat met de ouders van de leerlingen, om ze er op te wijzen dat hun kinderen zich toch aan de schoolregels zullen moeten houden. Op dit moment is er nog steeds niet met de ouders gesproken.

Een deel hiervan is inmiddels dus in verzet gekomen. Gisteren protesteerden de ouders samen met leerlingen voor de school, zo weet van *Amigoe* van een betrouwbare bron. Het protest buiten trok bovendien de aandacht van leerlingen die op dat moment binnen waren. Een aantal leerlingen sloot zich vervolgens aan bij het protest. Tijdens de actie werd ook geld ingezameld, naar verluidt voor een rechtszaak. Directeur Lopez zei ‘te weten van het protest en van juridische stappen’, wilde er verder niets over kwijt.

Niet alleen ouders en leerlingen van EPB San Nicolas springen op de bres voor de weggestuurde leerlingen. Ook leerlingen van EPB Hato leven mee. Ze zijn boos en staan volgens een docent van die locatie op het punt om actie te gaan voeren. Leerlingen van EPB San Nicolas zouden verder een leerlingenraad willen vormen om gezamenlijk in actie te kunnen komen.

FDA geeft CedeAruba 1,5 miljoen



AVP-ministers Michelle Winklaar (midden) en Mike de Meza zetten hun handtekening onder het akkoord.

ORANJESTAD — CedeAruba heeft van Fondo Desaroyo Aruba (FDA) een bedrag van 1,5 miljoen florin gekregen. Ze kan dat geld dit jaar besteden aan stichtingen, verenigingen en andere niet-gouvernementele organisaties.

CedeAruba is een fonds dat financiële steun biedt aan organisaties die werkzaam zijn op het gebied van sociaal welzijn, voorlichting en recreatie. Aruba telt onge-

veer 150 van zulke organisaties die bij het fondsbestuur verzoeken kunnen indienen voor projectfinanciering. CedeAruba treedt altijd op als medefinancierder. Dat betekent dat de hulpvragende organisatie zelf ook moet investeren in het te financieren project. In 2009 steunde CedeAruba 85 grote en kleine projecten. De teller voor 2010 loopt ook al in de tientallen. Het contract waarin de overschrijving van de fondsen is

vastgelegd, werd donderdagmiddag in het bestuurskantoor ondertekend door vertegenwoordigers van CedeAruba, FDA en de Arubaanse regering. Mike de Meza (AVP) plaatste zijn handtekening als minister van Financiën en vertegenwoordiger van Aruba voor FDA-zaken. Michelle Winklaar (AVP) tekende als minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur en vertegenwoordiger van Aruba voor ngo-zaken.

Veroordeelde op vrije voeten Moord op Hassell blijft onopgelost

ORANJESTAD — Sheik Mohamed Ally Hydaralie (36) is donderdagmiddag door het Gemeenschappelijk Hof vrijgesproken van de moord op Dorothy Hassell (74). Hydaralie was in mei tot achttien jaar cel veroordeeld. Het Hof achtte de schuld van Hydaralie niet bewezen. Het Openbaar Ministerie (OM) overweegt nu of ze in cassatie gaat, zo liet een woordvoerder weten. Het Hof twijfelt aan de bewijsvoering van het OM. Veel van het overlegde bewijs is gebaseerd op getuigenverklaringen. Buren van het slachtoffer zeggen dat zij Hydaralie op de avond van de moord in de tuin van Hassell hebben gezien. Weer iemand anders heeft verklaard dat Hydaralie hem kort na de moord vertelde dat hij iemand had geslagen en dat hij bang was dat die persoon het niet had overleefd.

Het Gerecht in Eerste Aanleg vond deze gegevens, in combinatie met Hydaralie's tegensrijdige verklaringen en zijn koelbloedige houding in de rechtszaal, voldoende om hem te veroordelen tot achttien jaar gevangenisstraf. De rechtbank veroordeelde hem destijds ook tot het betalen van de begrafeniskosten. Hydaralie wendde zich vervolgens tot het Hof. Dorothy ‘Dotty’ Hassell werd in oktober 2009 in haar woning overvallen, beroofd en om het leven gebracht door slagen op haar hoofd. Haar levenloze lichaam werd op 10 oktober aangetroffen door haar kleinzoon. Ongeveer twee weken daarna, op 26 oktober 2009, werd hoofdverdachte Hydaralie in San Nicolas aangehouden. De zaak zorgde voor flink veel beroering in de kleine, hechte gemeenschap van Savaneta.

De Cuba nieuwe brandweercommandant



ORANJESTAD — Plaatsvervangend brandweercommandant Edward de Cuba wordt de nieuwe brandweercommandant. Dat is eerder deze week bekend geworden. Hoewel het bericht nog niet officieel is bevestigd, heeft *Amigoe* uit betrouwbare bron dat de keuze dus gevallen is op De Cuba. Sinds maart vervangt hij voormalig commandant Jaime Donata, die ruim 27 jaar bij het brandweerkorps werkte, waarvan veertien jaar als hoofd. Na zijn afscheid werd Donata hoofd van het Bureau Rampenbestrijding. Andere mogelijke kandidaten voor de post van brandweercommandant waren Jair Tromp en Jaime Lacle. De minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), zou eigenlijk in april al de nieuwe brandweercommandant bekendmaken.

Dieven vernielen koelcel

SAN NICOLAS — Opnieuw is een supermarkt in San Nicolas het slachtoffer geworden van een inbraak waarbij dieven een grote hoeveelheid diepvriesgoederen hebben gestolen. Ditmaal gaat het om een zaak in de Bernardstraat. De eigenaar van de winkel trof in de ochtenduren een vernielde koelcel aan. De muur van

het vertrek was stukgeslagen, zodat de dieven op die manier naar binnen konden. Daar namen ze vlees, kaas en ladingen vruchtensap weg. Enige weken geleden trof supermarkt Save More ditzelfde lot. Daar werd voor 50.000 gulden aan diepvrieswaren gestolen. De politie heeft beide zaken in onderzoek.

Werkgeverspremie PVL 31 procent Casinovakbond ook niet eens met sociaal akkoord

ORANJESTAD — De vakbond van casinocontroleurs is het niet eens met het vorige week gesloten sociaal akkoord. In een brief aan SDU neemt de bond ontslag als lid van dit vakbondscollectief. Andere vakbonden die niet tekenden, waren politievakbond SPA en ambtenarenbond Topa. Premier Mike Eman (AVP) heeft verder aan deze krant laten weten dat bij de gewijzigde PVL de overheid 31 procent aan premie gaat afdragen.

Dat geldt ook voor de andere werkgevers (overheidsnv's) die bij pensioenstichting Apfa een PVL-regeling voor hun werknemers hebben. Eman vindt de sociaal dialoog een succes, ondanks dat een aantal vakbonden nu niet meer meedoet. “Het is een nieuw fenomeen in onze democratie dat ook buiten de verkiezingen de samenleving een grote inbreng heeft.” Hij heeft begrip voor de klachten en zorgen van SPA. “Deze zijn allen terecht, alleen dacht men in de sociaal dialoog ruimte te hebben om hierover over te praten. Maar toen bleek dat het over de grote lijnen ging, zagen ze er dus steeds minder in.” De

premier zegt na het opstapen van SPA uit het sociaal overleg nog met voorzitter Guilfrid Besaril te hebben gesproken. “Ik zei toen dat we de issues van de politie beter op bilateraal niveau, dus tussen minister en vakbond, moeten bespreken.”

Uitstroom
De vakbond belegelede gisteren een ledenvergadering die massaal werd bezocht. De leden waren volgens Besaril bezorgd en kwamen met een motie. Daarin spraken ze hun steun uit voor het bestuur en werd de inhoud van het sociaal akkoord verworpen. “We gaan de minister-president nu hierover inlichten per brief. En daarnaast komen we met een contra-voorstel.” Het SPA-bestuur ziet acties nog steeds als laatste pressiemiddel. “Er zijn nog genoeg andere mogelijkheden”, aldus Besaril. De belangrijke reden voor de politievakbond om vooral de versobering van het PVL-pensioen te verwerpen, is dat deze regeling voor de agenten de enige secundaire voorwaarde is. Terwijl in de rest van het Koninkrijk politieagenten als bijzondere ambtenaren worden gezien en daarvoor worden gecompenseerd, is dat op Aruba

nog niet zo. De vakbond is bezorgd voor een uitstroom, zeker als er straks drie nieuwe korpsen ontstaan voor Curaçao, Sint Maarten en de BES-eilanden.

Ambtenarenbond Topa stuurde dinsdag een brief naar de premier waarin ze veroordeeld dat ze buiten de gesprekken over de arbeidsvoorwaarden van de ambtenaren is gehouden. Ook zij wijzen de afspraken hier-

over in het sociaal akkoord af. De bond vindt dat het akkoord lang niet door alle vakbonden wordt gesteund. De vakbonden die het akkoord wel hebben getekend, hebben dit bovendien zonder vooroverleg met de leden gedaan, aldus Topa. Ze verzoekt de premier om de afspraken voor de publieke sector voor 1 oktober in te trekken. Zo niet, dan volgen er ‘meer dramatische’ stappen.

Middenklasse

Premier Mike Eman ontkent niet dat de middenklasse door het sociaal akkoord meer wordt benadeeld. “Dat is een beetje waar. We hebben een enorme verarming geconstateerd op Aruba en 60 procent van de beroepsbevolking zit in een loonschaal van onder de 2500 florin. We hebben geprobeerd de premies en inkomens zo aan te passen dat de midden- en hoge inkomens een beetje solidair zijn met de lage inkomens. Want die mensen hebben het nu heel moeilijk.” Over de nieuwe PVL zegt hij dat je niet zomaar kan zeggen dat de ambtenaren er 40 procent op achteruit gaan. “Het was een verlies van 100 procent of een kleiner verlies, want het stelsel was onhoudbaar. We konden het niet meer betalen en dat kwam echt niet door het verleden of door een fout van Apfa of de Centrale Bank.” Wie er bovendien al een groot aantal dienstjaren op heeft zitten, verliest bovendien maar 5 of 6 procent, zegt Eman. “Want alle opgebouwde pensioenrechten blijven behouden.” De premier verwacht ook geen uitstroom van ambtenaren nu de pensioenleeftijd naar 60 jaar gaat. “Ze kunnen toch nog vijf jaar pensioenrechten opbouwen.”

‘Dit is pas het begin’ Kamer van Koophandel definitief eens met sociaal akkoord

ORANJESTAD — De directie van de Kamer van Koophandel (KvK) heeft nu ook het sociaal akkoord ondertekend en heeft daarmee definitief haar zege gegeven aan de afspraken. De ondertekening gebeurde afgelopen woensdag. Voor de Kamer had het akkoord overigens wel verder mogen gaan.

Dit maakte KvK gisteren bekend tijdens een persconferentie. “We zijn er heel blij mee, vooral omdat voor het eerst in de geschiedenis van het eiland werkgevers, werknemers en de regering om tafel zitten. Maar we zijn er nog lang niet”, zegt vice-voorzitter Jamal Mahawatkhan. Duidelijk wordt ook dat KvK vindt dat dit ‘pas het begin is’. “Het is goed dat de partijen eindelijk met elkaar praten, maar de maatregelen die zijn afgesproken, zijn waarschijnlijk nog niet voldoende”, aldus Mahawatkhan. De vice-voorzitter vergelijkt de financiële situatie van het Land Aruba met dat van Griekenland, waarbij de vergrijzing van de bevolking, het begrotingstekort, de staatsschuld en de oplopende personeelskosten voor de overheid ervoor zorgen dat er draconische maatregelen moeten worden genomen.

Eén van de maatregelen waar KvK over te spreken is, is de invoering van een verplicht pensioen voor de privésector. Vanaf 2012 moeten elke werknemer en werkgever jaarlijks 1 procent van het loon in een pensioenregeling stoppen. Dit voor drie jaar lang, zodat er een minimum van 6 procent opzij is gezet. “Hiermee wordt naast de AOV een tweede pensioenpilaar gemaakt, om elke werknemer uit de privésector een betere toekomst te bieden op oudere leeftijd.” Ook de nieuwe investeringsaftrek waarover afspraken zijn gemaakt, vindt de Kamer positief. “In 2011 en 2012 is er een aftrek van 6 procent voor bedrijfsinvesteringen die lokaal gekocht worden.” De Kamer is ook blij met de afgesproken verlaging van producten gerelateerd aan alternatieve energie. Momenteel worden deze

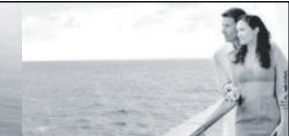
tot ‘luxe goederen’ gerekend, waardoor er 22 procent invoerrechten over moeten worden betaald. De afspraak is om dit terug te brengen tot slechts 2 procent, zodat het gebruik van alternatieve energie wordt gestimuleerd. “Maar het is natuurlijk niet allemaal positief”, aldus de Kamer. Hierbij wordt bedoeld op onder meer de verhoging van de AZV premie met 2 procent en de verhoging van het pensioenplafond van 54.500 florin naar 65.000 florin.

Pijnpunten
Pijnpunten waarover nu nog geen akkoord is bereikt, moeten volgens de Kamer wel besproken worden. “Het is onvermijdelijk.” KvK denkt hierbij aan het verhogen van de pensioenleeftijd van de AOV en het moderniseren van het belastingstelsel. Hierbij kan bijvoorbeeld gedacht worden aan een vervanging van de belasting op bedrijfs-

omzetten (bbo) met een niet cumulatief systeem van belasting toegevoegde waarde (btw). Maar ook zou de Kamer graag willen dat het investeringsklimaat verbeterd wordt. Zodat het voor bedrijven, zowel lokaal als internationaal, aantrekkelijk is om investeringen te doen.

De Kamer zegt dat in november, tijdens een nieuwe ronde van de Sociaal Dialoog, onder meer de vergrijzing van de werkbevolking zal worden besproken. “Momenteel hebben we ongeveer 16.000 burgers in de leeftijd van 60 jaar of ouder. In de komende twintig jaar is de verwachting dat dit aantal groeit tot 36.000.”

Met een vergrijzing van de bevolking stijgen automatisch de kosten voor ziektekostenverzekeraars en de pensioenfondsen. Zonder ingrijpende maatregelen worden de kosten onbetaalbaar.



Celebrity X Cruises®

Unparalleled Services, Award-Winning Cuisine, Indulgent Spa & Fitness, Enriching Experiences, More Spacious by Design

Designed for you™

Celebrity Constellation®				Celebrity Constellation®			
MEDITERRANEAN • 7 NIGHTS				MEDITERRANEAN • 7 NIGHTS			
Barcelona / Villefranche / Genoa / Livorno Civitavecchia / Naples / Barcelona				Barcelona / Villefranche / Genoa / Livorno Civitavecchia / Naples / Barcelona			
	DBL	QUAD			DBL	QUAD	
OCT 02	\$700	\$700		OCT 02	\$700	\$700	
OCT 02	700	700		OCT 02	700	700	
OCT 02	700	700		OCT 02	700	700	
Port charges & NCCF: \$379.17 p/p.				Port charges & NCCF: \$379.17 p/p.			

Celebrity Constellation®				Celebrity Constellation®			
MEDITERRANEAN • 7 NIGHTS				MEDITERRANEAN • 7 NIGHTS			
Barcelona / Villefranche / Genoa / Livorno Civitavecchia / Naples / Barcelona				Barcelona / Villefranche / Genoa / Livorno Civitavecchia / Naples / Barcelona			
	DBL	QUAD			DBL	QUAD	
OCT 02	\$700	\$700		OCT 02	\$700	\$700	
OCT 02	700	700		OCT 02	700	700	
OCT 02	700	700		OCT 02	700	700	
Port charges & NCCF: \$379.17 p/p.				Port charges & NCCF: \$379.17 p/p.			

The best Luxury Vacations. Call us now!



Maduro Travel
Curacao
733-1600



maduro travel
Cruise Experts
Aruba
528-2300 / 587-0625
584-8860

Prices are per person in US Dollars subject to availability in inside cabin. Gratuities, government taxes and other fees are additional. Guests are responsible for all the necessary travel documentation. Some restrictions may apply. For booking policies and cancellations refer to your Maduro Travel. These prices are valid when this Ad was prepared on 08/16/10. Ships are registered in the Bahamas.

Overleden

Sra. Dora Jarsagaray
Paul R.Samy
Betsy Dirksz
George F. Ras
Henry T. Hassell
Frederick H. Ritfeld
Norma C. Navarro – Rubio
Seferina Ruiz
Virma S. Martis – Martis
Romulo J. Frank

27-08-2010
28-08-2010
29-08-2010
31-08-2010
31-08-2010
01-08-2010
01-08-2010
01-08-2010
01-08-2010
02-08-2010

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan keda den tur bunitesa

A bay sosega den brasa di Señor



Virma Simona Martis-Martis
*03-11-1935 †01-09-2010

Na number di su:

Esposo: Inocente (Ciso) Martis
Yiunan: Suzy y Carl Wesley-Martis
Lorraine Martis y Hubert de Palm
Angèle Martis
Corine y Lakie Richards-Martis
Nietonan: Nicole y Vanessa Wesley,
Stephanie de Palm
Manera nieto: Lakie Richards Jr., E'Andreey Gumbs
Rumannan: † Crispulo Martis y famia
† Edgar Martis y famia
Imelda Schrouff-Martis y famia
Judith Margarita-Martis y famia
Sila Martis y famia
Irene Martis y famia
Angel Martis y famia
Hubert Martis y famia
Shirley Luisa-Martis y famia
Tanta: Sarah Margaretha y famia
Na number di: Su sobrino y sobrinanan, prima y primonan,
ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan
y **demas famia:** Martis, Margarita, Luisa,
Schrouff, Van Rijckevorsel, Phelipa, Plaatje,
Margaretha, Calister, Kleinmoedig, Alves,
Olario, Bonifacio, Josefina, Wouters,
Panneflek, Paula, Wout, Wesley, de Palm,
Richards, Famia Parenchi, Cistra Alves-
Martijn y famia, Evelyn Valentijn-Phelipa y
famia, Dr. Sharline Vis

Oportunidad pa despedida **6 di september 2010** na **Aurora Funeral Home, Cumana # 76** di **7'or** pa **9'or** di **anochi**.
Acto di entierro lo tuma lugar na **Corsoy** y lo wordo anuncia despues.

Lo bay tin un box disponibel e anochi aki pa un Donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida number di un of otro famia

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2).
P.O. Box 323; open van
08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
vrijdag 03 september
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr.
Horacio Oduber Hospitaal.
Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan
men tussen 09.00-17.00 uur
bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr.
van 08.30-11.30 uur –
Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 563-3884.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352
(tussen 07.30-12.00/13.00-
16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Laclé,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoe-aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe-aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #310278-01



3D LED TV

Experience the first 3D TV in Aruba

- 3D LED
- 240 Hz Motion Flow
- Full HD 1080p

SAMSUNG

TURN ON TOMORROW

Reserve yours now !!! LIMITED QUANTITY AVAILABLE !!!

Boolchand's Digital world

Havenstraat 25, Tel.: 583-0147 / Free Parking in Kong Hing Parking Lot

Boolchand Group Since 1930



ARUBA BANK
MEGA
FERIA

Tot Afl. **1.000,-**
korting
voor de eerste
10 kopers

Commercial Property



FOR RENT

- Ample parking available
- 2 floors with elevator
- 324 square meter per floor
- 80 square meter storage per level

J.E. Irausquin Boulevard # 16, Office Park - Chamber of Commerce
Additional information: +297.588.6082 or rent@avhcarib.com

Arubabank understands

CVO SOFTAIL CONVERTIBLE

GRIJP NU UW KANS!

5,5% rente
begin pas met betalen na 6 maanden



FORTY-EIGHT



NIGHTSTER



XR1200X (BLACK DENIM)



FATBOY SPECIAL (WHITE HOT DENIM)

Datum: Morgen, 4 september 2010
Locatie: parkeerplaats van de Aruba Bank te Camacuri
Tijd: 5:00 PM – 9:00 PM



2 JAAR GARANTIE: No questions asked!

L.G.Smith Blvd 106
tel. 582-8660
www.harley-davidsonaruba.com



Belastingdienst helpt bij invullen aangifte

ORANJESTAD — De SIAD (belastingdienst) helpt cliënten ook dit jaar bij het invullen van de aangifteformulieren inkomstenbelasting. Vanaf 17 september zitten belastingmedewerkers op drie locaties klaar om vragen te beantwoorden en ondersteuning te bieden.

Die drie locaties zijn het hoofdkantoor in Camacuri, de YMCA in San Nicolas en Club Don Bosco. De actie loopt tot 2 oktober 2010. De uiterlijke datum waarop de belastingformulieren over het jaar 2009 moeten zijn ingediend is 4 oktober 2010. De belastingdienst richt zich bij de invulhulp met name op gepensioneerden en op mensen die een bruto jaarsalaris verdienen dat ligt tussen de

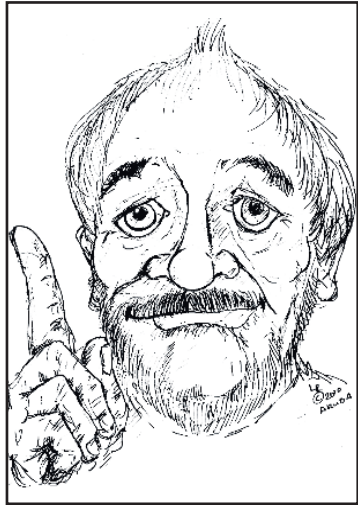
50.000 en 100.000 florin. Het is niet voor het eerst dat de belastingdienst helpt bij het doen van aangifte. De SIAD ziet zowel voor zichzelf als voor haar cliënten voordelen. Formulieren die met hulp van belastingmedewerkers zijn ingevuld, zijn correct en volledig. Dat helpt bij het verwerken van de aangifte. Cliënten hebben recht op aftrek van bepaalde kosten en kunnen, door zich

te laten ondersteunen, de aangifte zo optimaal mogelijk doen. Ook zij hebben dus direct voordeel door naar één van de bijeenkomsten te komen, aldus SIAD. De actie is echter niet voor eigenaren van bedrijven, inclusief eenmanszaken. De belastingdienst adviseert deze categorie cliënten om elders hulp te vragen, omdat de administratieve details voor het invullen van de belastingpapieren gecompliceerder zijn. De hulpposten zijn op doordeweekse dagen geopend tussen acht uur 's avonds en half vier 's middags (non-

stop). In de eerste week van de actie (dus tot en met 24 september) helpt de belastingdienst in de ochtenduren alleen gepensioneerden, terwijl andere cliënten dan pas 's middags aan de beurt zijn. De hulpposten bij het hoofdkantoor van de belastingdienst in Camacuri zijn gedurende de looptijd van de actie ook geopend op de zaterdag (18 en 25 september en 2 oktober). De andere hulpposten zijn op die zaterdagen afwisselend geopend. YMCA is geopend op zaterdag 18 september. Club Don Bosco is open op zaterdag 25 september en 2 oktober.

COLUMN

Mag ik ff



René van Nie.

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Vooruit zien'.

Bij mijn weten is Aruba het enige eiland op de wereld waar de mooiste plek wordt ingenomen door een parkeerplaats. Aan de haven dus. Terwijl die haven het hart van ons eiland is en als zodanig een toeristische trekpleister hoort te zijn. Kijk ook maar naar al die idyllische dorpjes aan de Franse, Italiaanse, Spaanse en Portugese kust. Daar paraderen de toeristen en komen samen op de talloze terrassen. Maar aan onze haven is het een puinhoop. Aan de ene kant een nooit afgebouwde kolos, aan de voorkant dus die vreselijk parkeerplaats en aan de andere kant heeft men ooit twee walgelijke gebouwen neer gezet waarvan het casino meteen moet worden afgebroken en het aansluitende congrescentrum dat, maar moet blijven anders komt er helemaal niemand meer naar de Renaissance Marketplace. Zeker nu in Noord de boel wordt volgebouwd met bars, restaurants, shopping malls. En verder nog veel meer gebouwen voor feesten en partijen die elkaar 's avonds vermoorden met keiharde muziek, waardoor de hotelgasten aan de overkant klaar wakker blijven en dus klagen, moeten er maatregelen genomen worden om de binnenstad weer aantrek-

kelijk te maken. De enige mogelijkheid de toerist weer naar de stad te krijgen is een rigoureuze aanpak van de haven en daarbij hebben we geen enkele behoefte aan een dom treintje dat op het programma staat. Als eerste breken we die niet afgebouwde kolos en het casino af. Dat geeft ruimte. Dan breken we het parlementsgebouw ook af en moeten we maar over een mogelijke emotionele binding met dat gebouw heen stappen. De parkeerplaats verhuist dan naar de plek die vrij komt door de afbraak van het parlementsgebouw. Zo krijgen we dan rondom (helaas neemt dat congrescentrum dan toch nog te veel plaats in) ruimte om aan de slag te gaan. Leuke Caribische cafeetjes en bars zonder muziekvergunning. Ik zeg bewust Caribische aanpak want ik ken mijn pappenheimers want die houden er van op zijn modern Amerikaans aan de slag te gaan en dat lijkt nou eenmaal op alles dat mismaakt is. Ver-

volgens maken we een ruime toegangsweg naar de mainstreet en betrekken die dus bij de haven. Fluitje van een cent allemaal. Doen we dit niet dan zal Oranjestad als toeristische plek langzaam verder afsterven en blijft de toerist afhankelijk van een soort Torremolinos dat zich meer en meer op Noord aan het ontwikkelen is. En nu we dan toch bezig zijn het strand weer meer toegankelijk te maken voor iedereen, lijkt het me verstandig het zeewater voor al die high rise hotels te onderzoeken. Ik krijg meer en meer berichten door dat sommige mensen die daar gezwommen hebben uitslag krijgen op en rond hun genitaliën. Zwemmen in zee op plaatsen buiten die high rise hotels om, levert geen problemen op. We kunnen met dat onderzoek beter zo snel mogelijk beginnen want als toeristen ook meer en meer beginnen te klagen dan is het te laat. Die staan nu al tot over hun enkels in de drab als ze een paar meter de zee in lopen. Een strengere aanpak en het aan banden leggen van al die motorboten waarvan je vaak de olie of andere brandstof in het water ziet lopen, draagt zeker tot die drab bij. Die watersportboten hoeven van mij niet verboden te worden maar een verstandiger aanpak van hoeveel en waar inclusief de wildgroei, is heel hard nodig. In dit geval speel ik maar even mijn broedershoeder. Uit liefde voor mijn eiland. Een eiland waar ook onze kinderen nog van moeten genieten. En zoals we weten is regeren vooruit zien. Nu nog maar afwachten tot hoever.

Congres over tienerzwangerschap

ORANJESTAD — Het aantal tienerzwangerschappen op Aruba stijgt nog steeds, ondanks de vele inspanningen van de organisaties die zijn verenigd in de stichting Cemrah (Comision Embaraso Hubenil). Daarom houdt men vandaag en morgen een congres over dit onderwerp.

Het congres heet 'Kind met een kindje in de schoenen van een ouder' (Yiu cu Yiuchi den zapato di mayor), wordt gehouden in het Renaissance Convention Center. Vandaag was de eerste dag, morgen gaat het congres verder. Het is van half negen 's morgens tot vijf uur 's middags. De toegang is gratis voor genodigden. Dat zijn voornamelijk medewerkers van de instanties die zijn aangesloten bij Cemrah, en daarnaast ambtenaren van Directie Sociale Zaken. Er zijn sprekers uit Aruba, Bonaire, Curaçao en Sint Maarten. Voor de internationale samenwerking is met opzet gekozen. Cemrah wil graag leren van de werk-



Huisarts Jennifer Geerman-Tromp tijdens de persconferentie waarop het congres werd aangekondigd.

wijze en resultaten van instanties in andere landen. Daarbij gaat de aandacht vooral uit naar de manier waarop in andere landen de preventie wordt aangepakt. Huisarts Jennifer Geerman-Tromp, die tijdens

het congres ook zal spreken, hoopt dat er flink gedebatteerd zal worden in de zaal. Zelf zal zij het onder andere hebben over de achtergrond van tienerzwangerschappen, waarom jonge meisjes zwanger raken, hoe zij vervolgens

hierop reageren en welke stappen zij daarna ondernemen. Het onderwerp abortus komt daarbij ook aan de orde. Geerman-Tromp spreekt vanuit haar ervaringen als medisch adviseur van de stichting Famia Planea.

Met ingang van 1 januari 2011

Naturalisatietoets zowel in Papiaments als in Nederlands

ORANJESTAD — Vanaf volgend jaar zullen vreemdelingen die in Aruba een verzoek voor naturalisatie tot Nederlander willen indienen, dit zowel in het Papiaments als in het Nederlands examen moeten doen. Op dit moment wordt naar keuze van de examenkandidaat de toets nog afgenomen

in het Papiaments of in het Nederlands. Dit volgt uit de wijziging van de Rijkswet op het Nederlander willen indienen, dit zowel in het Papiaments als in het Nederlands examen moeten doen. Op dit moment wordt naar keuze van de examenkandidaat de toets nog afgenomen

Voor het indienen van een verzoek om naturalisatie tot Nederlander is vereist dat kandidaten eerst een naturalisatietoets afleggen. Die toets wordt in Aruba afgenomen door het Examenbureau. De kandidaat legt dan de toets met vragen over de Arubaanse maatschappij en staatkundige zaken af in

het Papiaments. Daarnaast wordt de kandidaat geëxamineerd op taalbeheersing in het Papiaments. Bovendien wordt de kandidaat geëxamineerd op beheersing van de Nederlandse taal. Beide taalonderdelen van de naturalisatietoets examineren vier taalvaardigheden: lezen, luisteren,

schrijven en spreken. Alleen dit jaar kunnen dus nog naturalisatieverzoeken worden ingediend op basis van de toets die alleen in het Papiaments dan wel alleen in het Nederlands is afgelegd. Kandidaten die al eerder de toets hebben afgelegd, maar voor één of meer onderdelen niet zijn geslaagd én kan-

didaten die voor het eerst de naturalisatietoets willen afleggen wordt geadviseerd om contact op te nemen met het Examenbureau. Het Examenbureau zal dit jaar nog één keer de gelegenheid bieden om de volledige toets of herexamens in het Papiaments af te leggen; naar verwachting vindt die toets in

oktober 2010 plaats. Degenen die voor de laatste toets in alleen het Papiaments dan wel alleen het Nederlands slagen en het Certificaat Naturalisatietoets ontvangen, dienen uiterlijk 30 december 2010 een naturalisatieverzoek in te dienen bij het Kabinet van de Gouverneur.

Kustwacht pakt illegale vissers



ORANJESTAD — De kustwacht heeft dinsdagavond een groep Venezolaanse vissers aangehouden in Arubaanse wateren. De vissers waren met twee boten illegaal aan het vissen. Ze konden hiervoor geen visvergunning laten zien. Het ging om opvarenden van de bootjes Mi Angel Gabriel en Virgen de Guadalupe. Zij waren illegaal met palambras (longlines) aan het vissen. Op de Mi Angel Gabriel trof de kustwacht 190 kilo vis aan. La Virgen de Guadalupe had 60 kilo aan boord. Beide bootjes zijn begeleid naar de haven van Barcadera. Daar werden twee processen-verbaal opgemaakt. De kapiteins kregen boetes van respectievelijk 1900 en 500 florin en moesten dit geld betalen voordat ze weer konden wegvaren. De ladingen vis zijn in beslag genomen.

COLUMN

Jaap Zondervan is sinds september 2009 officier van justitie bij het Openbaar Ministerie. Hij is onder meer belast met verkeerszaken. Bovendien is Zondervan lid van de verkeerscommissie, samen met vertegenwoordigers van Korps Politie Aruba, Dienst Openbare Werken en Justitie-minister Arthur Dowers. Regelmatisch schrijft hij in deze krant over verkeersveiligheid.

Wat was hij echt. Er klopte helemaal niets van het verwijt dat hem werd gemaakt en dat zou hij de verkeersrechter wel eens vertellen.

Als iemand voor de verkeersrechter wordt opgeroepen, gebeurt dat net als bij de strafrechter door een dagvaarding. Zo'n dagvaarding is eigenlijk niets anders dan een uitnodiging van de officier van justitie om bij de rechter te verschijnen. In de dagvaarding staat de tenlastelegging, dat is het verwijt of de beschuldiging. Overigens krijg je bij verkeersovertreden vaak eerst de mogelijkheid om een boete te betalen, voordat je wordt opgeroepen om bij de rechter te komen.

Zo'n verwijt wordt in de

dagvaarding zo nauwkeurig mogelijk beschreven. Dat heeft te maken met de omstandigheid dat we in een rechtstaat wonen. U mag hier alles, behalve datgene wat uitdrukkelijk verboden is. Maar het heeft ook zeker te maken met het feit dat wanneer iemand iets verweten wordt, die persoon dat soms weigert te begrijpen en zich in alle bochten wringt om er onderuit te komen. Het verwijt van de officier van justitie aan iemand kan dus niet zomaar zijn: "U reed door rood op die datum en op die plek." Iedereen begrijpt wat er wordt bedoeld als je een boete krijgt thuisgestuurd en de meeste mensen betalen die boete. Een enkeling zegt dan: "Hoezo reed ik door rood? Waar dan en wanneer? En wie zegt dat dan wel? En sinds wanneer mag dat dan niet? Door rood? Wat voor rood? Reed ik door een grote tomaat soms?" Daarom beschrijft de officier van justitie het verwijt in termen van de wet, met de bedoeling dat er geen misverstand meer kan zijn. Aan de boze man was ten laste gelegd 'dat hij op of omstreeks 22 oktober 2009 te Aruba op de hoofdweg leidende van San Nicolas naar Oranjestad ter hoogte van Balashi als bestuurder zijn

voertuig niet tot stilstand heeft gebracht, terwijl het verkeerslicht rood licht uitstraalde in zijn richting'. En zo stond de boze man voor de rechter. Hij wachtte geduldig af tot hij aan de beurt was. Maar toen kwam er ook vuurwerk. Er deugde helemaal niets van. Om te beginnen had hij geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid om oproeping bij de rechter te voorkomen door een boete te betalen, omdat de datum op die boete fout was. Er stond inderdaad fout dat hij op 3 oktober op de bedoelde weg had gereden. Dat was niet waar; het was op 23 oktober 2009 geweest dat hij daar reed. Dat het een vergissing betrof, was hem wel duidelijk, maar kwam hem goed uit. Omdat hij de boete niet betaalde, moest hij bij de rechter komen. In de tenlastelegging was wel de juiste datum uit het proces-verbaal van politie opgenomen, 23 oktober 2009 en eigenlijk was hij ook daarom erg boos. Want ook dat was fout, zo betoogde hij. 23 oktober 2009 was op een vrijdag, en hij was inderdaad op een vrijdagavond uit geweest, maar zaterdagochtend vroeg aangehouden voor het rijden door roodlicht. En inderdaad had de agent de datum van vrijdag gebruikt, maar wel

de tijd juist genoemd. Een vergissing die we allemaal maken; niemand gaat zaterdagochtend uit; de meeste mensen maken het vrijdagavond soms heel laat. Allemaal redenen, volgens de kwade man, om hem vrij te spreken.

Maar zo werkt het dus niet. Fouten in een brief om oproeping bij de rechter te voorkomen kunnen er alleen toe leiden dat je die boete niet wilt betalen en de oproeping om bij de rechter te komen afwacht. Waar het dan om gaat is wat er in de tenlastelegging staat. Daar staat altijd 'op of omstreeks' en volgens de Hoge Raad van ons Koninkrijk der Nederlanden betekend dat ook een dag voor en een dag na de genoemde datum.

Kortom de boze man werd nog veel bozer. Hij vond geen gehoor met al zijn argumenten bij de rechter; vormfouten tellen steeds minder. Hij werd veroordeeld tot de standaardboete voor het rijden door roodlicht. En daarmee heeft hij veel geluk, want met door roodlicht rijden kun je ook in een afschuwelijk ongeval terechtkomen. Bij groen licht moet je doorrijden, maar blijf oppletten: er zijn boze mannen die dat niet doen.

Zeven mensen voor recherche St. Maarten

DEN HAAG — De kwartiermaker van St. Maarten, Ademar Doran, heeft inmiddels contact met zeven sollicitanten voor een functie bij de Landsrecherche St. Maarten. Dat staat in het plan van aanpak voor de recherche, dat staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten aan de Tweede Kamer heeft toegestuurd.

Het gaat om vier mensen uit het korps van St. Maarten, die altijd al belangstelling hadden voor een functie bij de nieuwe Recherche. De korpschef is bereid drie van de vier sollicitanten beschikbaar te stellen, schrijft Doran. Een voormalige politiefunctionaris, die gedurende twee jaar werkzaam was bij het Recherche Samen-

werkingsTeam en nu als beveiligger werkt, heeft per brief laten weten ook geïnteresseerd te zijn. Daarnaast heeft Doran gesprekken gevoerd met een Curaçaose politieagent, die al eerder ter beschikking werd gesteld van het korps van St. Maarten, en een rechercheur van de Rijksrecherche. “Hij heeft zich bereid verklaard gedurende minimaal een jaar zijn kennis en ervaring in de vorm van coaching en begeleiding met de nieuwe Landsrecherche St. Maarten te delen. Deze collega heeft bij verschillende kleine tot ingewikkelde onderzoeken op St. Maarten als projectleider gefungeerd”, aldus Doran, die bij de Rijksrecherche een verzoek heeft neergelegd voor de detachering van een rechercheur. Met betrekking

tot de sollicitaties schrijft Doran, dat hij financiering gaat aanvragen bij de minister van Justitie voor de functiebeschrijvingen en functiewaarderingen. “Te lang wachten met het maken van een aanpak met deze processen kan tot onzekerheden leiden bij de toekomstige landsrechercheurs, waardoor zij mogelijk niet geneigd zijn om de overstap te maken totdat de formalisering van de functies rond is.” In het plan van aanpak zijn de opstartkosten voor de Landsrecherche begroot op 663.500 gulden. Inclusief salarissen en exploitatiekosten wordt dat 1,2 miljoen gulden, iets meer dan de 1,1 miljoen gulden waar het eilandgebied rekening mee had gehouden voor 2011. De Antilliaanse regering heeft overigens een

miljoen gulden beschikbaar gesteld voor de ondersteuning van de gehele justietieketen op St. Maarten.

Samenwerking

Doran benadrukt verder de noodzaak om samen te werken met de andere eilanden, zeker in de opstartfase. “De traagheid waarmee besluitvorming plaatsvindt, kan problemen voor de start van de Landsrecherche St. Maarten met zich meebrengen. Om ellende te voorkomen zal ik, in nauw overleg met en goedvinden door de procureur-generaal, werkafspraken maken met de Landsrecherche Nederlandse Antillen/Curaçao, om de onderzoeken op te pakken totdat de Landsrecherche St. Maarten daartoe in staat is”, schrijft hij.

Emoties laaien hoog op

Voor meeste vissers verandert er niets na de overgang

KRALENDIJK — De emoties laaiden af en toe hoog op tijdens de informatibijeenkomst voor vissers, afgelopen dinsdagavond. Gedeputeerde Nolly Oleana en kwartiermaker Ton Akkerman van de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN), spraken met de vissers over de veranderingen na 10-10-10.

De commotie kwam voort uit angst bij de vissers dat met de staatkundige veranderingen straks overall vergunningen voor moeten worden aangevraagd. Maar op het gebied van vergunningverlening verandert er voor hen niets. Alleen voor schepen groter dan twaalf meter moet nu en na de transitie een visvergunning worden aangevraagd maar de meeste Bonairiaanse vissers hebben kleinere bootjes en dus is een vergunning niet nodig.

nodig om samen te komen tot een beheersplan voor de Exclusieve Economische Zone (EEZ), het zeegebied vanaf 12 mijl tot 200 mijl uit de kust. Om overleg over het op te stellen plan makkelijker te maken, zullen drie vissers namens de groep optreden. Zij werden dinsdagavond democratisch gekozen als woordvoerders. Volgende week houden de vissers een eerste vergadering over hun wensen en zorgen bij de invulling van de EEZ.

De bijeenkomst werd goed bezocht, zo’n 48 vissers waren aanwezig. Voor Akkerman betekent de emotie van de vissers dat zij betrokken zijn en die betrokkenheid is

Daarna volgt overleg met het Eilandgebied en de RCN. “Er is nog niets besloten over de invulling van de EEZ, alleen de grenzen liggen vast volgens internationale regels.

We willen nu juist in samenwerking met de vissers een beheersplan opstellen voor de EEZ. Daarin kunnen bijvoorbeeld maatregelen worden opgenomen om illegale visserij te voorkomen”, zegt Akkerman. Verder is het van belang om in samenwerking met de vissers monitoren hoeveel vis er

in de wateren zit en welke soorten dat zijn: “De vissers geven aan steeds verder uit te kust te moeten varen om nog vis te vangen. Om ook voor toekomstige generaties visvangst mogelijk te houden, moeten we eerst weten hoe het zit met de vispopulatie om vervolgens het beleid op te stellen.”

Visvergunningen

Visvergunningen moeten nu nog bij de overheid van de Antillen worden aangevraagd voor schepen groter dan twaalf meter. De Visserijcommissie, waarin de eilanden vertegenwoordigd zijn, adviseert de overheid over de vergunningverlening. Na de transitie op 10-10-10 neemt Nederland de verantwoordelijkheid van de Antillen over

op basis van de Visserijwet BES. Er zal opnieuw een Visserijcommissie worden ingesteld om het verantwoordelijke ministerie te adviseren over de vergunningen. De Visserijwet BES biedt de mogelijkheid om op grond van een Algemene Maatregel van Bestuur de eilanden zelf de bevoegdheid te verlenen om vergunningen uit te geven.

Keuring partijlijsten en toekenning partijkleuren



Het Hoofdstembureau tijdens de vergadering van woensdag.

PHILIPSBURG — Het Hoofdstembureau heeft woensdag de kandidatenlijsten van de strijdende partijen voor de

verkiezingen van 17 september goedgekeurd. Een partij, Concordia Political Alliance (CPA) krijgt de mo-

gelijkheid om een extra kandidaat op de lijst te zetten en deze vernieuwde lijst vrijdag in te dienen. Dit is gebaseerd op een rechtszaak, die de partij heeft aangespannen om een kandidaat aan de lijst toe te voegen. Woensdag werden de partijkleuren toegekend. Voorzitter van het stembureau en waarnemend gezaghebber Reynold Groeneveldt gaf aan dat de noodzakelijke verbeteringen op de kandidatenlijsten zijn aangebracht en dat de fouten eruit gehaald zijn. De Democratische Partij (DP), National Alliance (NA), United People's (UP) party en CPA hadden op 18 augustus

hun kandidatenlijsten en voorkeur voor partijkleur ingediend. De traditionele kleuren, die ingediend zijn door de partijen, zijn groen voor UP, rood voor DP, goud voor CPA en wit voor NA. UP, onder leiding van Theo Heyliger, en CPA, onder leiding van Jeffrey Richardson, doen dit jaar voor het eerst mee aan de verkiezingen. DP is de oudste partij van het eiland, Sarah Wescot-Williams is de partijleider. NA, onder leiding van William Marlin, was bij de vorige verkiezingen de winnende partij en is iets meer dan een jaar aan het roer.

UP winnaar in sms-peiling

PHILIPSBURG — In een sms-peiling, georganiseerd door Today Newspaper in samenwerking met UTS, komt de nieuwe partij UP van Theo Heyliger als winnaar uit de bus.

In januari experimenteerde Today voor het eerst met een dergelijke peiling. Toen werd als winnaar National Alliance voorspeld. NA won de verkiezingen. Deelnemers

konden gratis een sms sturen met hun voorkeur van een van de vijf opties: UP, DP, CPA, NA en blanco. Aan het begin van de peiling werden de 38.000 Chippie-klanten gesms't. Vanuit elke mobiele telefoon kon één keer gestemd worden. Er zullen nog twee peilingen georganiseerd worden, waarvan in de tweede gevraagd zal worden wie premier moet worden. Today claimt niet dat de peiling

volledig accuraat is, zo kan niet worden nagegaan hoe oud een stemmer is. Maar het geeft wel een indicatie. In januari bleek dat ook te kloppen, toen NA de verkiezingen won. Bij deze peiling kwamen 1019 sms'jes binnen, waarvan 930 als geldig werden aangemerkt. 58 Procent stemde voor UP, 23 procent voor NA, 11 procent voor DP, 2 procent voor CPA en 6 procent stemde blanco.

Havens St. Maarten weer open

PHILIPSBURG — De havens van St. Maarten zijn vanaf vandaag weer open voor grote boten. Nadat een aantal schepen de afgelopen dagen geen toegang kreeg tot de havens na orkaan Earl en tropische storm Fiona, zijn de havens weer volledig toegankelijk verklaard. Cruiseschip *Serenade of the*

Seas en cargoschip CMA/CGM *Herodote*, worden vandaag verwelkomd. Er waren gisteren nog twijfels of de havens vandaag open konden omdat duikers geen duidelijk zicht konden krijgen op de situatie onder water. De duikers hebben inmiddels in samenwerking met

het natuurfonds van St. Maarten bevestigd dat er geen grote onregelmatigheden te zien zijn op de zeebodem bij de havens na de orkaan. Mark Mingo, CEO van het havengebied St. Maarten, gaf aan dat alle twijfels weggenomen zijn en dat de veiligheid weer gegarandeerd kan worden.

DEN HAAG — Bonaire, St. Eustatius en Saba zijn volgende week woensdag in Den Haag vertegenwoordigd tijdens een hoorzitting over het belastingstelsel voor de eilanden. Het gaat om de eerste vergadering van de Tweede Kamer-commissie voor Nederlands-Antilliaanse en Aru-

BES-politici bij belastinghoorzitting

Normen en waarden centraal bij viering Dia di Boneiru

KRALENDIJK — Het thema van de komende Dia di Boneiru (Bonaire Dag) op maandag 6 september is ‘normen en waarden’. Het culturele gedeelte van de dag, van twaalf uur 's middags tot elf uur 's avonds staat in het teken van dit thema. De organisatie verwacht een grote opkomst bij deze feestdag, de laatste in de huidige staatkundige structuur. Voor de gelegenheid zijn zowel de gouverneur van de Antillen als de gouverneur van Aruba uitgenodigd om Dia di Boneiru bij te wonen.

De dag wordt ieder jaar in een andere wijk gevierd en dit jaar is Nikiboko aan de beurt. In de buurt van de

Kaya Emerenciana worden twee podia opgebouwd waar zang, dans, poëzie en theater worden opgevoerd en tussen zes en zeven 's avonds is er een *simadan* door de straten van Nikiboko. Het officiële en ceremoniële gedeelte is 's ochtends van negen tot twaalf, waarbij om elf uur leden van de Bonaire Bikers Club samen met motorrijders uit Aruba, Curaçao en St. Maarten de traditionele motorparade houden. Ook wordt die ochtend net als voorgaande jaren een aantal ereburgers benoemd. Dat gebeurt tussen half elf en elf uur.

Op Dia di Boneiru wordt, zoals eerder aangekondigd, het cultuurbeleidsplan ge-

presenteerd. Gedeputeerde Nolly Oleana zal het plan rond kwart over tien overhandigen aan gezaghebber Glenn Thodé. In het kader van het beleidsplan gaat maandag meteen het project Gezond Bonaire van start met een wandeling van de Slavenhutjes Witte Pannen naar het buurtcentrum in Nikiboko. Deelname is gratis en inschrijven kan bij DGH via telefoonnummer 7173737. De wandeling start om zeven uur 's ochtends. Deelnemers kunnen vanuit Rincon en vanaf het Wilhelminaplein vervoer krijgen naar het startpunt. Bezoekers moeten rekening houden met wegafsluitingen in verband met de feestdag.

Wetten voor ombudsman en veiligheidsdienst aangenomen

PHILIPSBURG — St. Maarten heeft eindelijk, nadat er jaren over is gesproken, de wetten voor een ombudsman en een openbare vertegenwoordiger voor het land St. Maarten uitgewerkt. De wetten omtrent de ombudsman werden gisteren door de Eilandsraad goedgekeurd, net als enkele andere organieke wetten voor het eiland.

De organieke wetten en de daarbij behorende bepalingen en artikelen moesten voor de Ronde Tafel Conferentie (RTC) in Den Haag van 9 september behandeld zijn. Tijdens de laatste RTC wordt naar de ontwikkelin-

gen gekeken, die St. Maarten en Curaçao hebben door-gemaakt om een land binnen het Nederlandse Koninkrijk te worden op 10 oktober. De wetten zijn met een meerderheid van stemmen aangenomen. Leden van de Democratische Partij (DP) hebben kritiek geuit op de regering en de wetten. Zij gaven aan dat er geen overhaaste beslissingen genomen moeten worden. Gedeputeerde William Marlin van National Alliance (NA) en Eilandsraadsleden Rodolphe Samuel en George Pantophlet gaven aan dat deze wetten al zijn voorbereid door de voormalige DP-regering. Marlin gaf aan dat ze nu te maken hebben

met een deadline omdat de datum van de RTC nadert. Daarnaast was er onverwacht minder tijd omdat orkaan Earl het eiland een volle dag stil heeft laten liggen. Marlin bedankte de regering voor de steun en de medewerking.

Er zijn reeds zeventien organieke wetten ingesteld. Op 9 september wordt de laatste Ronde Tafel Conferentie (RTC) gehouden in Den Haag. Deze conferentie valt of staat met deze wetten. Demissionair premier Jan Peter Balkenende benadrukte tijdens zijn bezoek aan St. Maarten nogmaals het belang van de organieke wetten.

Noodruimtes alleen open bij zeer grote orkaandreiging



Het gebouw van het Leger des Heils in Cole Bay is een van de locaties op St. Maarten waar een schuilplaats is in geval van nood.

PHILIPSBURG — Het EOC (Emergency Operations Centre) heeft bepaald dat de verschillende grote schuil-kelders en opvangruimtes op het eiland alleen toegankelijk worden gesteld voor of tijdens een grote orkaandreiging.

Paul Martens van het Ram-penteam gaf aan dat de kelders alleen gebruikt mogen worden als er sprake is van zeer grote dreiging of als er aanzienlijke schade is aangericht door een orkaan. Martens gaf aan dat er nog gesproken moet worden over het beleid met betrekking tot de opvangplaatsen in geval

van nood en hoe er precies gehandeld moet worden als St. Maarten te maken krijgt met een hevige orkaan. Martens legde uit dat orkaan Earl geen ernstige dreiging vormde voor St. Maarten en dat de opvangruimtes nu ook gebruikt worden als opvang voor verslaafden en andere daklozen.

Advertentie Curaçao



Belangrijke mededeling:

In verband met Bonaire dag op maandag 6 september 2010, maakt de directie van Selibon NV bekend dat er geen verandering in het ophalen van huis en bedrijfsvuil zal plaatsvinden.:

Dus op maandag 6 september 2010 zal er huisvuil worden opgehaald in Rincon, Tras Montaña en omgeving en Kaminda Gurubu. Ook zal het bedrijfsvuil zoals gewoonlijk op die dag geschieden.

De landfill is geopend op 6 september 2010 van 9:00 uur s'morgens tot 2:00 uur s'middags.

Directie en Personeel van Selibon NV wenst de gehele bevolking een prettige Bonaire dag.

Koe met BSE aangetroffen

DEN HAAG — Voor het eerst in ruim twee jaar is er weer een koe aangetroffen die de gekkekoeienziekte BSE had. Dat gebeurde in een slachthuis in Tilburg, zo maakte het ministerie van Landbouw vandaag bekend.

Volgens demissionair minister Gerda Verburg (Landbouw) is het echter niet verontrustend, omdat dit soort besmettingen vanzelf bij de standaardtest naar boven komen. Elke koe van vier jaar en ouder, die wordt aangeboden aan een slachthuis, wordt onderzocht. Bij jongere koeien is nog nooit BSE aangetroffen.

Als het monster positief is, wordt het beest apart gehouden tot de uitslag van een laboratoriumtest er is. Deze procedure voorkomt dat het vlees van een mogelijk besmette koe in de voedselketen terecht komt. In Nederland werden vorig jaar in totaal 405.000 runderen getest op BSE. Het laatste geval van BSE in Nederland was in mei 2008. Bovine Spongiforme Encephalopathie (BSE) openbaar-



Foto: Getty Images.

Vlees dat afkomstig is van een koe met BSE, kan bij de mens de ziekte van Creutzfeldt-Jakob veroorzaken.

de zich in 1997 voor het eerst in Nederland. Het veehoudersbedrijf waar de nu besmette koe vandaan kwam, wordt in de gaten gehouden. Verburg wees er echter wel op dat BSE niet besmettelijk is. Het Centraal Veterinair Instituut in Lelystad verwacht

dat er in Nederland in de komende jaren af en toe een besmette koe zal opduiken.

Besmet vlees mag niet worden gegeten, omdat mensen daardoor mogelijk de ziekte van Creutzfeldt-Jakob kunnen krijgen, de menselijke variant van BSE.

Nederlands als hoofdtaal

DEN HAAG — Het kabinet gaat de Nederlandse taal in de Grondwet opnemen, zo besloot het vandaag. Het Nederlands wordt erin vastgelegd als de officiële taal van

Nederland. Ook komt erin te staan dat de overheid het gebruik van het Nederlands bevordert. Het is voor alle Nederlanders de gemeenschappelijke

taal en de hoofdtaal, stelt het kabinet. “ Het voorstel tot wijziging van de Grondwet moet waarborgen dat men in Nederland te allen tijde met de Nederlandse taal terecht-

kan in het verkeer met de overheid.” Daarbij kunnen andere talen een gewaarborgde positie in de wet hebben, zoals het Fries.

Register moet diploma fraude bestrijden

DEN HAAG — De meeste diploma's komen vanaf 2012 in een landelijk diplomaregister te staan. Daardoor wordt het makkelijker om te achterhalen of een diploma echt is. Dat heeft het demissionaire kabinet vandaag besloten. Dankzij het centrale register kan fraude met diploma's beter worden bestreden, aldus staatssecretaris Marja van Bijsterveldt (Onderwijs). Ook kan een bezitter erop terugvallen als zijn diploma door diefstal of brand verloren is geraakt. Derden, zoals werkgevers, moeten toestemming van de diplomabezitter hebben als ze het register willen raadplegen. Bepaalde overheidsorganen mogen er zonder toestemming in rondneuzen. In het register komen de diploma's van iedereen die een diploma heeft behaald van een onderwijsinstelling die door de overheid wordt bekostigd.

Samenwerking Suriname niet uitgesloten

DEN HAAG — De gemeente Den Haag sluit geen samenwerkingsprojecten met Suriname uit, zoals Amsterdam dat wel nadrukkelijk heeft gedaan. Dat heeft wethouder Marnix Norder gisteravond namens het college gemeld in de Haagse gemeenteraad. Norder deed dit naar aanleiding van vragen van een aantal fracties over de Haagse samenwerking met Suriname sinds de beëdiging van Desi Bouterse als president van dat land. “De gemeente Den Haag profileert zich als stad van recht en vrede”, stelde Norder. “Het moet daarom een plek zijn die neutraliteit uitstraalt en waar de hele wereld zich thuis moet voelen. Het is niet onze plaats om het voortouw te nemen in een positiebepaling ten opzichte van welk land dan ook.” De wethouder liet wel ruimte open om een ander standpunt te bepalen als het ministerie van Buitenlandse Zaken een andere beleidslijn kiest of de Vereniging van Nederlandse Gemeenten

(VNG) een nadrukkelijk advies hierover geeft aan haar leden. Volgens Norder steunt de gemeente Den Haag in Suriname zo'n tien humanitaire projecten. Het zou gaan om een totaalbedrag van 75.000 euro. Overigens stelde ook Amsterdam door te gaan met een beperkt aantal projecten, waarbij humanitaire aspecten of de volksgezondheid een belangrijke rol spelen. De hoofdstad stelde echter dat het presidentschap van Bouterse ‘een onoverkomelijk bezwaar vormt’ om nieuwe samenwerkingsovereenkomsten met Suriname te sluiten. Het stadsbestuur wijst erop dat Bouterse in Nederland is veroordeeld voor drugshandel en in eigen land verdachte is in het proces over de moord op vijftien tegenstanders van het toenmalige militaire regime in Suriname op 8 december 1982. Zowel Amsterdam als Den Haag kennen een grote Surinaamse gemeenschap met hechte familiebanden in het land.

Verkeersboetes 15 procent omhoog



Foto: ANP.

Een agent die een bekeuring uitdeelt, zal sneller het argument naar het hoofd geslingerd krijgen dat het alleen om het geld te doen is.

DEN HAAG — De verkeersboetes gaan met ingang van volgend jaar met 15 procent omhoog. Het demissionaire kabinet, dat hiermee miljoenen euro's extra wil ophalen, heeft dat vandaag besloten. De verhoging geldt voor alle overtredingen. Maar volgens verantwoordelijk minister Ernst Hirsch Ballin (Justitie) zullen vooral mensen die door rood of te hard rijden of met alcohol achter het stuur zitten het merken, omdat op die overtredingen extra wordt gelet. Ook zal de politie meer digitale apparatuur inzetten om de weggebruikers te controleren. De verhoging van de boetes is volgens de minister nodig,

omdat de boetes en transacties dit jaar minder hebben opgeleverd dan verwacht. Hij wilde geen bedragen noemen. In 2008 gingen de boetes al met 20 procent omhoog. Sinds vorig jaar worden er bovendien administratiekosten (6 euro) in rekening gebracht. De ANWB is kritisch, omdat de reden van de verhoging geld is. “Boetes zijn er om de verkeersveiligheid te vergroten en het is de afgelopen jaren juist veiliger geworden op de weg. Door ze te verhogen geeft de overheid een verkeerd signaal af”, zegt een ANWB-woordvoerder. Ook zal het werk van agenten op de weg niet prettiger worden denkt hij.



FORD

Drive one. UNMATCHED EVENT



Afl. 637,- p.m.**

2010 Ford Fiesta
Starting at Afl. 34.300,-



Afl. 797,- p.m.**

2010 Ford Fusion
Starting at Afl. 49.300,-
(Afl. 3.000,- discount)



Afl. 797,- p.m.**

2010 Ford Escape
Starting at Afl. 49.300,-
(Afl. 3.000,- discount)



Afl. 937,- p.m.**

2010 Ford Thai Ranger
Afl. 57.950,-
(Afl. 3.000,- discount)



Afl. 1.169,- p.m.**

2010 Ford Edge SEL
Now Afl. 72.300,-
(Afl. 3.000,- discount)



Afl. 1.121,- p.m.**

2011 Ford Taurus SE
Starting at Afl. 69.300,-

*All our prices include 1.5% BBO. Certain rules and restrictions apply. **Finance via Aruba Bank at 5.5% add on with 15% down payment for 6 years.



R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysonson.com, Email: info@reysonson.com

ARUBA BANK

MEGA FERIA CAR SALE EVENT

SATURDAY 4 SEPT.
5pm - 9pm

Chance to win
2010 Ford Fiesta

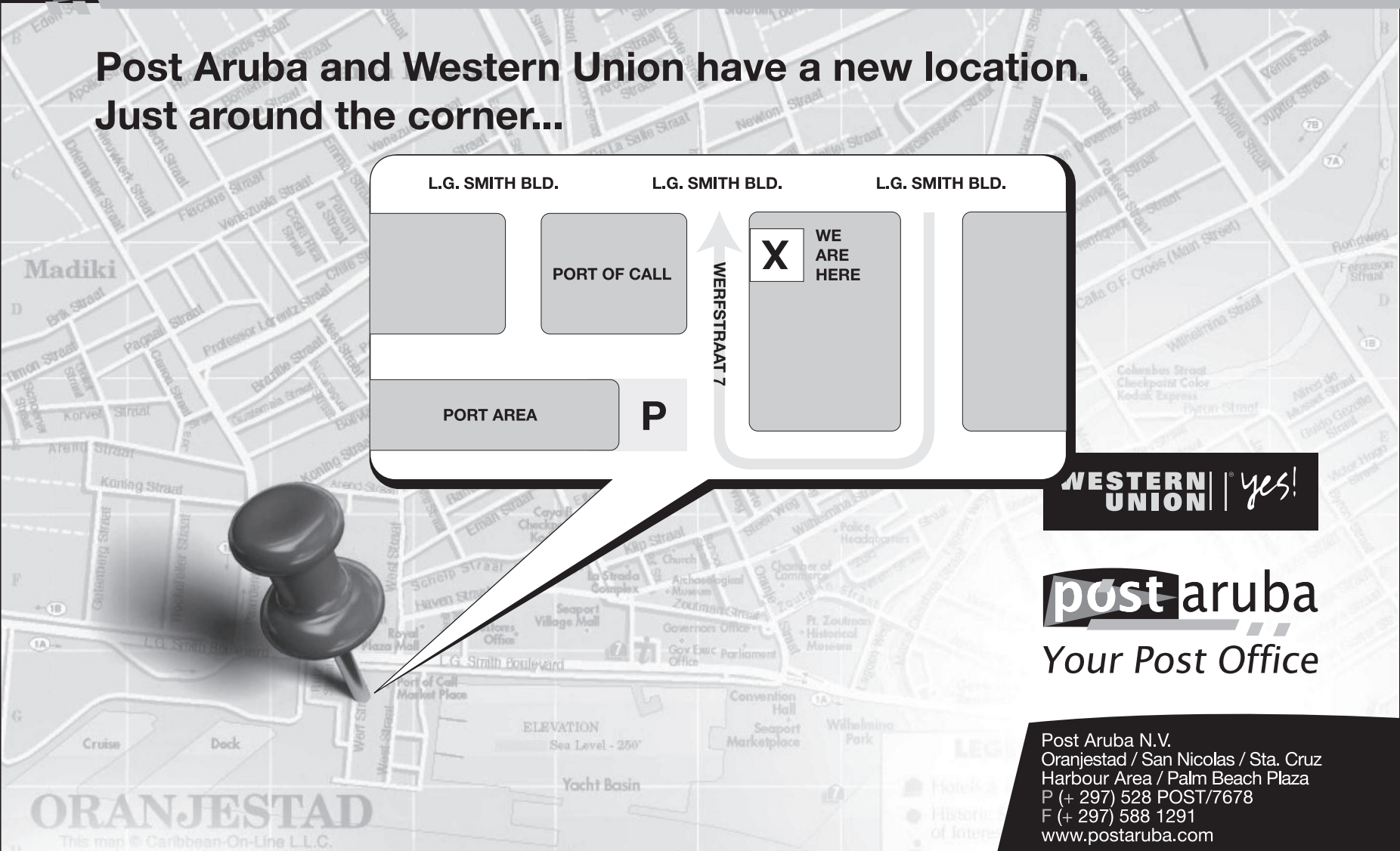
Arubabank understands

CALL NOW 524 - 4430

OPENING HOURS:
Mon. - Fri. 8am - 6pm
Saturdays 9am - 1pm

We moved to a new location!

Post Aruba and Western Union have a new location.
Just around the corner...



L.G. SMITH BLD.

PORT OF CALL

PORT AREA

L.G. SMITH BLD.

WE ARE HERE

L.G. SMITH BLD.

WESTERSTRAAT 7

ORANJESTAD

WESTERN UNION | yes!

post aruba

Your Post Office

Post Aruba N.V.
Oranjestad / San Nicolas / Sta. Cruz
Harbour Area / Palm Beach Plaza
P (+ 297) 528 POST/7678
F (+ 297) 588 1291
www.postaruba.com

Tbs geëist tegen ‘Bijenkorfmoeder’

AMSTERDAM — De advocaat-generaal heeft vandaag voor het gerechtshof in Amsterdam tbs met dwang-verpleging geëist tegen de 26-jarige vrouw, die in oktober 2007 haar dochtertje van anderhalf doodde. Ze gooide het kind in warenhuis ‘De Bijenkorf’ in Amsterdam van vierhoog naar beneden. De vrouw sprong het meisje achterna in een poging om zelfmoord te plegen, maar dat mislukte.

Volgens de aanklager is ze ontoerekeningsvatbaar. Daarom moet de vrouw worden ontslagen van rechtsvervolging en worden verpleegd in een tbs-kliniek. Vorig

jaar legde de rechtbank de tbs-maatregel op. Gedragsdeskundigen hebben sterk uiteenlopende conclusies getrokken over de oorzaak van de psychose waaraan de moeder, J. van T., ten tijde van het drama leed. Twee van de deskundigen oordeelden dat Van T. lijdt aan een Borderline-stoornis, die ten grondslag heeft gelegen aan de psychotische toestand waarin zij tot haar schokkende daden in De Bijenkorf is gekomen. Volgens de andere twee is van een persoonlijkheidsstoornis geen sprake en moet de psychose een andere oorzaak hebben gehad. In maart van dit jaar gelastte het hof een

nieuw gedragskundig onderzoek in het Pieter Baan Centrum (PBC) om uit de patstelling te geraken. Na een wekenlange observatie van Van T. in het PBC, konden de deskundigen aldaar geen stoornis vaststellen. Volgens advocaat-generaal Ter Hart is het PBC-onderzoek ‘gemankeerd’ geweest, doordat Van T. erop gebrand is geweest geen tbs te krijgen en doordat haar omgeving niet aan het onderzoek heeft willen meewerken. Volgens Ter Hart is het onderzoek met Borderline als conclusie uiteindelijk te verkiezen boven de andere onderzoeken. Van T.’s advocate Nicole Cuvelier hield het feit dat

aanklager Ter Hart nauwelijks aandacht heeft willen schenken aan het PBC-rapport, terwijl zij deze observatiekliniek van justitie toch zelf bij het hof heeft aangedragen als ‘superdeskundig’. Cuvelier wees erop dat er wat het PBC betreft niets te behandelen valt aan Van T. Ook van gevaar voor herhaling is niets gebleken. Cuvelier heeft een opvangteam van Mentrum, een instelling voor geestelijke gezondheidszorg, bereid gevonden Van T. te begeleiden. Zij vroeg het hof zo spoedig mogelijk uitspraak te doen. Indien niet vervroegd, volgt de uitspraak op 17 september.

Scholier moet bewuster omgaan met geld

GRONINGEN — Het Alfa-college in Groningen, een mbo-opleiding met 11.000 leerlingen, wil met het project ‘Jouw schuld = jouw schuld’ jongeren bewust maken van hun financiële situatie. Onderwijsinstellingen krijgen in toenemende mate te maken met jongeren die zich diep in de schulden hebben gestoken. De Gemeentelijke Kredietbank (GKB) werkt mee aan het project in Groningen. “Schulden kunnen invloed hebben op schoolprestaties in de vorm van lagere cijfers en verzuim”, zegt Mi-

chiel Commandeur van het Alfa-college. Het is voor jongeren heel verleidelijk om het nieuwste mobieltje of de nieuwste scooter te kopen. Daarvoor lenen ze geld bij de bank, hun ouders of van elkaar. “Maar ze overzien vaak niet de gevolgen”, aldus Commandeur. Volgens een woordvoerder van de GKB in Groningen is er een toename van het aantal jongeren dat aanklopt met vragen over schulden en schuldsanering. “Ze sluiten een lening af, maar kunnen die niet terugbetalen. Ze geven meer uit dan ze binnenkrijgen. En dan komen de

aanmaningen vanzelf en uiteindelijk een incassobureau.” Volgens de GKB speelt de groepsdruk onder scholieren soms een grote rol. “Dan zeggen ze: natuurlijk heb ik wel geld voor een nieuw mobieltje. Maar feitelijk hebben ze het niet, Het project is onder meer bedoeld om dat bespreekbaar te maken”, aldus de woordvoerder. Het Nibud, het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting, deed vorig jaar onderzoek naar schulden onder jongeren. Daaruit bleek dat een op de drie een schuld heeft van gemiddeld 750 euro.

Wilders ‘zeer geschokt’

DEN HAAG — Geert Wilders is ‘zeer geschokt’ door ‘een heel erg serieuze bedreiging’. De Telegraaf meldde vandaag opnamen te hebben van een oproep van een Australische moslim-radicaal, Feiz Muhammad, om de PVV-leider te onthoofden. Ook de inlichtingendienst AIVD zou de band hebben. Wilders wil graag weten ‘waarom de AIVD en de Nationale Coördinator Terorismebestrijding (NCTb) me niks verteld hebben en wat dit voor consequenties

voor me heeft. Vreselijk’, zo sms’te hij vrijdagochtend naar het ANP.

Volgens De Telegraaf zegt Feiz Muhammad: “We zien de duivelse vuiligheid van mensen als die vuile Nederlandse politicus. Eenieder die onze leer bespot, licht om de islam en die verlaagt, moet de dood in, onthoofd hem, hak zijn hoofd eraf.” De opname is inmiddels ook te vinden op de site van De Telegraaf. Bronnen melden het ANP

dat het om een oude bedreiging gaat, die al sinds het uitkomen van de film van Wilders, Fitna (maart 2008), bekend is. En sinds die tijd is die meegewogen voor het bepalen van veiligheidsmaatregelen voor de PVV-voorman. Een woordvoerder van de NCTb wil niet ingaan op de genoemde bedreiging. Wel geeft hij aan dat er op dit moment geen reden is om het pakket veiligheidsmaatregelen voor Wilders aan te passen.

Den Haag wil leraar op voetstuk plaatsen

DEN HAAG — Den Haag wil als eerste stad van Nederland een register voor leerkrachten instellen. Dat heeft wethouder Ingrid van Engelshoven (Onderwijs) gisteren bekendgemaakt bij de officiële opening van het nieuwe schooljaar. Zij geeft hiermee naar eigen zeggen gehoor aan een advies dat een commissie onder leiding van Alexander Rinnooy Kan een paar jaar terug gaf aan het ministerie van Onderwijs. Met de invoering van het register moeten

leraren in zowel het basis- als het voortgezet onderwijs volgens Van Engelshoven beter worden gestimuleerd ‘het maximale uit zichzelf en het vak te halen’. Volgens haar leidt dit tot meer kwaliteit voor de klas en meer animo voor het docentenvak. “Den Haag wil de leraar weer op een voetstuk plaatsen”, stelt Van Engelshoven. “In andere beroepen, zoals de advocatuur, is dat heel normaal.” Het is de bedoeling dat leraren regelmatig bijscholing

krijgen of zelf kunnen aangeven wat voor een carrière-perspectief zij voor zich zien. “Het is in ieders belang dat leraren zich actief kunnen blijven ontwikkelen.” De wethouder gaat het komende jaar kijken hoe zij dit register vorm kan geven. Zij wil bij de opening van het schooljaar in 2011 de plannen geconcretiseerd hebben. Ook wil Van Engelshoven contact zoeken met collega-wethouders in andere grote steden om daar soortgelijke plannen te ontwikkelen.

Middeleeuwse nederzetting



Foto: ANP

TILBURG — Archeologen zijn bij onderzoek op het voormalige HaVep-terrein aan de Oude Goirleseweg in Tilburg op een grote nederzetting gestuit uit de vroege Middeleeuwen. De gemeente Tilburg laat vandaag weten dat het onderzoek verrassende resultaten heeft opgeleverd, maar wacht tot maandag met die bekend te maken. Op het terrein vindt archeologisch onderzoek plaats voorafgaand aan de bouw van 150 woningen. Het onderzochte terrein is 4 hectare groot. Volgens een woordvoerder van de gemeente loopt de bouw van de woningen geen vertraging op door de archeologische vondst. “We gaan ervan uit dat het bouwrijp maken van de grond en de bouw van de woningen in 2011 gewoon doorgaat.” De vroege Middeleeuwen liepen ongeveer van de vierde tot en met de tiende eeuw na Christus.



Vacature Land Aruba MINISTERIE VAN FINANCIËN, COMMUNICATIE, UTILITEITEN EN ENERGIE

De regering van Aruba roept hierbij sollicitanten op voor onderstaande functies bij de Directie Financiën.

De organisatie

De Directie Financiën ressorteert onder het Ministerie van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie. De Directie Financiën is belast met het adviseren op financieel-economisch terrein en met het houden van toezicht op overheidsfinanciën namens de Minister belast met Financiën. De Directie Financiën draagt zorg voor advisering over financieel-economisch beleid, de begrotingsopstelling, -uitvoering en -verantwoording, het beheren van onder andere de geldstroom, de centrale financiële administratie van Land Aruba en de bestuurlijke/ financiële informatievoorziening zowel op nationaal als internationaal niveau. De Directie Financiën functioneert in een dynamische, politiek bestuurlijke omgeving waarbij naast de wettelijke eisen, ook de eisen van “good governance” zich laten gelden in de transparantie van de bedrijfsvoering. Van de medewerkers, die tezamen een team vormen, wordt pro-actieve en resultaatgerichte houding verwacht. Constant wordt gewerkt aan de optimalisering van de Directie Financiën. De bijdrage van nieuwe medewerkers in deze wordt zeer op prijs gesteld.

I. Hoofd Financieel Beheer

Verantwoordelijkheden

Het hoofd Financieel Beheer maakt deel uit van de directie van de Directie Financiën en fungeert tevens als één van de waarnemers van de directeur Directie Financiën. Het hoofd Financieel Beheer is verantwoordelijk voor de inrichting en het voeren van een betrouwbare financiële administratie. Voorts is het hoofd Financieel Beheer verantwoordelijk voor het namens de Minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie en in diens verlengde de directeur Directie Financiën uitoefenen van toezicht op de begrotingsuitvoering en verantwoording. Tevens is het hoofd Financieel Beheer verantwoordelijk voor de totstandkoming van de nodige financiële rapportages, afgestemd op de verschillende klanten/relaties van de Directie Financiën, alsmede voor de betrouwbare financieel-economische analyses en prognoses en adequate management rapportages. De werkzaamheden worden uitgevoerd binnen de hoofdafdeling Financieel Beheer. De hoofdafdeling Financieel Beheer bestaat uit de afdeling Financiële Rapportage & Analyse en de afdeling Financiële Administratie, onderverdeeld in de volgende secties: Salarisadministratie, Debiteurenadministratie, Crediteurenadministratie, Boekhouding & Overige Administraties, Verplichtingenadministratie en Front Office/ Kas.

Functie-inhoud (beschrijving van hoofdbestanddelen):

- Is verantwoordelijk voor de hoofdafdeling Financieel Beheer. De hoofdafdeling Financieel Beheer bestaat uit de afdeling Financiële Rapportage & Analyse en de afdeling Financiële Administratie, onderverdeeld in de volgende secties: Salarisadministratie, Debiteurenadministratie, Crediteurenadministratie, Boekhouding & Overige Administraties, Verplichtingenadministratie en Front Office/Kas.
- Adviseert gevraagd en ongevraagd Ministers, de Ministerraad en directuren/diensthooften omtrent aangelegenheden met betrekking tot financiële beheersaspecten.
- Is verantwoordelijk voor de totstandkoming van de nodige financiële rapportages, afgestemd op de verschillende klanten/relaties van de Directie Financiën.
- Is verantwoordelijk voor de totstandkoming van betrouwbare financieel-economische analyses en prognoses en adequate management rapportages.
- Oefent namens de Minister van Financiën en Economische Zaken en diens verlengde de directeur Directie Financiën toezicht uit op de begrotingsuitvoering en verantwoording.
- Onderhoudt contacten met directuren/diensthooften en leidinggevend bij Ministeries en brengt hieruit voortkomende adviezen uit.
- Vertegenwoordigt de (directeur) Directie Financiën, de Minister van Financiën en Economische Zaken of de regering in diverse overlegvormen en onderhoudt contacten met diverse instanties, waaronder rechtszaken van crediteuren/debiteuren.

Functievereisten

- Academische opleiding in bedrijfseconomische of gelijkwaardige richting;
- minimaal 5 jaar relevante werkervaring in leidinggevende functie;
- ruime ervaring met openbare financiën;
- diepgaande kennis van de organisatie en functionele verhoudingen binnen het Land;
- uitstekende kennis van de relevante wettelijke en beleidskader;
- uitstekende communicatieve en leidinggevende vaardigheden;
- uitstekende vaardigheid in het toetsen van financiële gegevens;
- hoog analytisch en conceptueel vermogen;
- accuraat, adviesvaardig, vasthoudend en resultaatgericht.

Voorwaarden

De inschaling en het salaris zijn afhankelijk van opleiding en ervaring conform de geldende Bezoldigingsregeling voor ambtenaren en de maximale waardering van de functies. Sollicitatiegesprekken, medische onderzoeken en een praktijkcasus (integriteitstoets) kunnen onderdeel vormen van de selectieprocedure.

Inlichtingen

Meer informatie over de functie-inhoud en –eisen is verkrijgbaar bij de Directiesecretaresse, mevrouw Armina Maduro, telefoonnummer 522-3361.

Sollicitatiewijze

Schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledig Curriculum Vitae dienen, binnen twee weken na het verschijnen van deze oproep, te worden gericht aan de Minister van Financiën, Communicatie Utiliteiten en Energie, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Financiën.

Postadres: BelFin complex, Camacuri 2, Aruba
Telefoon: (00 297) 522-3361
Fax: (00 297) 522-4580
Email adres: info@finance.gov.aw



Join the Bucuti Beach Resort, Aruba's leading luxury boutique beach resort. As one of Bucuti's associates, you and your family will enjoy its many advantageous benefits such as:

- Competitive salaries
- Pension plan
- Health, disability and life insurance
- Daily transportation allowance
- Educational training
- Saving plans and Loan availability
- Complimentary shift meal

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti Beach Resort is seeking individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting it through varied environmental programs. For all positions, knowledge in the Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in the work hours and available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to stand and / or walk for long periods of time.

The following positions are currently available at The Bucuti beach Resort:

MANAGEMENT POSITIONS

Chief Engineer

Minimum Requirements:

- Minimum 5 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Expert in HVAC, Electrical, Plumbing, PM Programs, Sustainable Powering, Carpentry, Painting and Landscaping
- Computer knowledge,
- English necessary, Spanish a plus
- Proven track record of organizational skills and strong ability to prioritize and multi-task

Executive Housekeeper

Minimum Requirements:

- Minimum 5 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Proven track record of effective control processes and training methods
- Expert in indoor / outdoor sanitation methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Computer and PMS knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- English necessary, Spanish a plus

MID-LEVEL POSITION

F&B Supervisor

Minimum Requirements

- Minimum 2 years in similar position with hotel or time-share operation
- Ability to train staff provide leadership support
- Knowledge of food & beverage preparations and wines recommended
- Ability to work with a POS (Squirrel a plus)
- English necessary, Spanish a plus

FULL-TIME AND PART-TIME POSITIONS

Cook

Minimum Requirements

- Minimum 2 years experience in similar position with luxury hotel or restaurants
- Knowledge of all HACCP food safety procedures

Interested applicants can get more specific information and download a complete application form on our website: www.bucuti.com/en/contact/employment.php

Email: jobs@bucuti.com or call 583-1100 ext 136/138 for an appointment or fax your resume at 582-5272

Man dreigt bus op te blazen

LEEWARDEN — Een nog onbekende man joeg gistermiddag een aantal buspassagiers de stuipen op het lijf. Hij dreigde onder meer de lijnbus, die onderweg was van Leeuwarden naar Burgum, even buiten Leeuwarden op te blazen. Dat heeft de politie van Friesland vandaag bekendgemaakt.

In de bus zaten dertig mensen. De man had een zwarte tas bij zich waar een bom in zou zitten. Ook greep hij een passagier bij de keel, sloeg hij een meisje en bedreigde hij andere passagiers met de dood. Er ontstond volgens de Friese politie grote paniek. Tien kilometer buiten Leeuwarden, in het gehucht Quatrebras stapte de man uit. Toen de politie ter plaatse kwam, had de man de benen genomen. Er is een onderzoek ingesteld.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
☎ 583-8383

Bijleveld: Nog veel werk voor ontmanteling

DEN HAAG — Er moet nog flink wat werk worden verzet om 10 oktober 2010 te halen als datum voor de ontmanteling van de Nederlandse Antillen. Dat blijkt uit een overzicht, dat demissionair staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten aan de Tweede Kamer heeft gestuurd.

door onze correspondent
Otti Thomas

“Met deze brief informeer ik u over de stand van zaken ten aanzien van de voorwaarden zoals die zijn gesteld in de zogenaamde datumovereenkomst, die ik vorig jaar namens de Nederlandse regering met de Nederlandse Antillen en de toekomstige landen Curaçao en St. Maarten gesloten heb”, schrijft ze.

De bewindsvrouw noemt als voorwaarden onder meer de noodzakelijke goedkeuringen van de Staatsregeling op Curaçao, de Statuutwijziging op Aruba en de Slot-Ronde Tafel Conferentie

(RTC) in Den Haag. Maar er is meer.

Zo zal er nog voor de RTC een overleg zijn van de Politieke Stuurgroep Staatkundige Veranderingen (PSG). Tijdens dat overleg moet een besluit genomen worden over de plannen van aanpak voor taken die Curaçao en St. Maarten niet per 10 oktober zelfstandig kunnen uitvoeren, zoals de politie en het gevangeniswezen. De uitvoering van deze taken komt te vallen onder een Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMvRb). De plannen van aanpak zijn onlangs gewijzigd na commentaar van deskundigen. “De PSG dient te beoordelen

of deze plannen in voldoende mate zijn aangepast gegeven het commentaar van bovengenoemde commissie”, schrijft de staatssecretaris. Bijleveld-Schouten wil bovendien dat er op St. Maarten ook plannen van aanpak komen voor een afdeling Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu en voor Juridische Zaken en Wetgeving, de Raad van Advies, een Hoge Raad en Buitenlandse Betrekkingen, kortweg de Juridische Functie. “Mijn inzet is erop gericht dat besloten wordt dat voor de juridische functie en een onderdeel van het toekomstige ministerie van VROM alsnog plannen van aanpak dienen te worden opgesteld, die alsdan komen te vallen onder de werking van de AMvRb.”

Bijleveld-Schouten noemt verder als voorwaarden voor

het halen van 10 oktober de vergaderingen van de Rijksministerraad en de Tweede Kamer op 7 september, waarin gestemd moet worden over de wijziging van het Statuut. De Rijksministerraad zal tevens een besluit nemen over de rechtspositie van leden van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en het Openbaar Ministerie en over de capaciteit van de politie op de eilanden. Verder moeten Curaçao en St. Maarten nog een aantal Landsverordeningen goedkeuren.

Een van de laatste stappen die genomen moet worden is de vergadering van de Eerste Kamer op 28 september. De Veiligheidswet BES en de wet Geldstelsel BES worden dan behandeld, nog net op tijd voor publicatie in het staatsblad van 1 oktober en de transitiedatum van 10-10-10.

Taken die nieuwe landen nog niet gaan uitvoeren Eerste versie plannen van aanpak valt commissie tegen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Samen met het hele pakket aan Rijkswetgeving is ook de Samenwerkingsregeling waarborging plannen van aanpak landstaken Curaçao en St. Maarten in het Staatsblad afgekondigd. Als de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten op het moment dat zij land worden niet voldoende in staat zijn een bepaalde taak op het gebied van rechts-handhaving en rechtspleging, goed bestuur of financiën uit te voeren, is er voor deze taak een plan van aanpak.

De plannen van aanpak worden bekrachtigd door de Slot-Ronde Tafel Conferentie.

De taken, waarvoor plannen van aanpak opgesteld moeten worden, zijn voor Curaçao de politie en de gevangenis en voor St. Maarten de politie, de landsrecherche, de gevangenis, de toelatingsorganisatie en bevolkingsadministratie. Wat betreft de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer, de juridische functie, de buitenlandse betrekkingen en de dienst Ruimtelijke Ordening en Beheer is besloten, dat St. Maarten de gelegenheid krijgt om alsnog aan te tonen dat deze organisaties vanaf 10 oktober 2010 kunnen functioneren volgens de afgesproken criteria.

Kwaliteit

In het een maand geleden aan de politieke stuurgroep ‘Staatkundige Veranderingen Nederlandse Antillen’ aangeboden rapport van de commissie van deskundigen, bestaande uit M. Alexander, H. Arends en J. van Eck, over de toetsing van de plannen van aanpak overheidsapparaten van Curaçao en St. Maarten, staat dat ‘in algemene zin de kwaliteit van de plannen van aanpak de commissie niet is meegevallen’.

“De meeste plannen van aanpak zijn onvolledig en bieden geen systematisch antwoord op de vraag hoe de organisaties in de gegeven twee jaar opgebouwd

of verbeterd zullen worden. Veelal zijn ook bestaande verbeterplannen, met hier en daar een aanpassing, voorzien van het etiket ‘plan van aanpak’. De korte tijd die de landen hadden om de plannen van aanpak op te stellen zal hier mede debet aan zijn geweest, maar mag volgens de commissie geen argument zijn om een aantal (algemene) basale uitgangspunten voor het opstellen van plannen van aanpak te veronachtzamen.” Verder is het de commissie opgevallen dat weinig is gedaan met de inhoudelijke opmerkingen van de commissie, die volgens haar van belang zijn met het oog op de inrichting en het functioneren van de organisaties conform de vastgestelde criteria. “Voor een deel zullen de opmerkingen alsnog verwerkt moeten worden. Voor het overige gaat de commissie er vanuit dat de voortgangsc commissie (zoals bedoeld in de AMvRB) de inhoudelijke opmerkingen nadrukkelijk bij haar werkzaamheden betreft”, aldus de commissie van deskundigen.

Probleem financiering

Voor wat betreft de financiering van de plannen is het probleem, zoals reeds aangegeven in het toetsingsrapport, blijven bestaan: de plannen zijn weliswaar voorzien van een begroting, maar het is vervolgens onduidelijk of er ook dekking voor is. “Het spreekt voor zich dat de financiering van de plannen een kritische succesfactor is.

In feite is een oordeel of de plannen zullen leiden tot een organisatie die aan de criteria voldoet, niet goed mogelijk zonder de zekerheid dat het geld beschikbaar is. Bij deze toetsing geldt dan ook een voorbehoud: de commissie is ervan uitgegaan dat de begrote middelen daadwerkelijk beschikbaar zullen worden gesteld. Substantiële dekkingsproblemen leiden tot nieuwe keuzes bij de opbouw en verbetering van de organisaties, die opnieuw getoetst zouden moeten worden. De voortgangsc commissie zal dan moeten beoordelen of een en ander nog zal leiden tot organisaties die voldoen aan de afgesproken criteria.

De commissie adviseert de plannen van aanpak onder de aandacht van het College financieel toezicht te brengen, zodat het College die kan betrekken bij de beoordeling van de begrotingen van Curaçao en St. Maarten.”

Niet perfect

De commissie meent dat het niet realistisch is te verwachten dat de plannen van aanpak perfect zullen zijn voordat de Slot-RTC kan plaatsvinden. De commissie maakt daarom in haar conclusies een onderscheid tussen punten die vóór de Slot-RTC alsnog verwerkt moeten worden in het plan van aanpak en waar dus vóór de Slot-RTC nog een toets op moet plaatsvinden; en punten die in de eerste periode na 10-10-10 verwerkt kunnen worden, en die de voortgangsc commissie zal moeten toetsen. “In verband met de Slot-RTC, die voorzien is op 9 september, is het noodzakelijk dat de commissie uiterlijk op 16 augustus beschikt over de aangepaste plannen of additionele informatie.” Eind augustus zou dan de feitelijke toetsing plaatsvinden.

Curaçaosch Museum in de steigers



Foto: Edsel Sambo.

WILLEMSTAD — Het interieur van het Curaçaosch Museum staat in de steigers. Naar aanleiding van de ‘geboorte’ van het nieuwe land Curaçao zal het Curaçaosch Museum gastmuseum zijn voor een grote non-profit kunstmanifestatie.

Antepasado di Futuro, Curaçao Classics Visual Arts 1900 - 2010 is de titel van de kunstmanifestatie van klasiëkers uit de Curaçaose moderne kunst en zal onderdeel worden van de historische gebeurtenis 10-10-10. Beschermheer van de kunstmanifestatie is de gouverneur van de Nederlandse Antillen, Frits Goedgedrag.

De commissie van curatoren van *Antepasado di Futuro* bestaat uit vertegenwoordigers van lokale galeries en musea: Lusette Verboom, Nicole Henriquez, Daisy Casimiri en Verele Ghering-Engels. De artistieke leiding is in handen van Felix de Rooy en Jennifer Smit, die beiden ook zitting hebben in de commissie van curatoren. Deze commissie wordt bijgestaan door zakelijke projectleiders en medewerkers. Het is een manifestatie om stil te staan bij de historische ontwikkelingen en het huidige tijdsbeeld, gezien door de ogen van beeldende kunstenaars van Curaçao. Beeldende kunst maakt deel

uit van onze cultuur en diens-tengevolge is het van groot belang dat ook het grote publiek kennis kan nemen van de kunstproductie van de afgelopen eeuw van ons veelzijdige eiland. Zeer binnenkort wordt er uitgebreid informatie verspreid over deze kunstmanifestatie, waarbij ook aandacht aan theater, muziek en literatuur zal worden geschonken via de randprogrammering. Dit alles wordt mogelijk gemaakt dankzij vele sponsors. Het museum zal drie maanden gratis toegankelijk zijn voor het publiek in de maanden oktober, november en december. Ook zal er voor de schoolgaande jeugd

een speciaal onderwijspakket ontwikkeld worden. Het doel van *Antepasado di Futuro* is het bevorderen van kennis over en waardering voor de kunst op Curaçao in de twintigste eeuw, alsmede het in kaart brengen van en aandacht schenken aan de erfenis van de verschillende kunstvormen. Door het inventariseren en tentoonstellen van klassiekers uit de Curaçaose moderne kunst, vanaf de 20e eeuw tot heden, creëert *Antepasado di Futuro* een blijvend overzicht van ons kunststerfgoed en een duurzame bewustwording van haar waarde voor de Curaçaose samenleving.

Formatie onder druk

Vervolg van pagina 1

Schotte reageerde op zijn beurt geïrriteerd op de uitlatingen van Wiels bij Radio Mas. Hij was niet te spreken over het feit dat de PS-leider, ondanks een bevestiging, niet was komen opdagen voor een geplande ontmoeting met de leiders van de onderhandelende partijen, en de opstelling van de PS in het staatkundig debat. Hij drong erop aan dat de PS haar verantwoordelijkheid zou dragen en tevens duidelijkheid moest geven op de vraag of zij het eiland mee wil helpen regeren, of dat zij vanaf de zijlijn zal blijven toezien.

Ultimatum

Volgens diverse bronnen zou de MFK in een brief aan de PS deze partij een ultimatum hebben gesteld, om voor twaalf

uur vandaag duidelijkheid te geven over wat de partij voornemens is. Wiels stelde vanochtend vroeg deze brief nog niet te hebben ontvangen en niet op ultimatum in te zullen gaan. “Als ik de brief krijg, zal ik deze ook beantwoorden, maar ik kan niet garanderen dat dit voor twaalf uur gebeurt.”

De PS-leider uitte vanochtend zijn bezorgdheid over de voortgang van de besprekingen tot nu toe. “Tijdens de besprekingen hebben wij tot nu toe alleen maar gesproken over wie wat krijgt. Over onze opstelling ten opzichte van Nederland hebben wij het nog niet gehad. Dit geeft aan wat voor belangen er op het spel staan”, aldus Wiels vanochtend. Ondanks de onderlinge irritatie lieten zowel Wiels als

Schotte de deur open voor samenwerking tussen de drie partijen.

PAR warm houden

De MFK zei afgelopen woensdag een gesprek met PAR-onderhandelaar Pedro Atacho af, maar de partij heeft nooit concreet aangegeven niet meer te willen onderhandelen. Verschillende betrokkenen bij MFK hebben de afgelopen dagen het contact met de PAR warm gehouden. De meest serieuze toenadering is die van Jorge Jamaloodin, nummer drie op de kandidatenlijst, die volgens welingelichte bronnen gisteren naar een gesprek met Atacho solliciteerde. Dit zou echter indruisen tegen de intentieverklaring tussen de MFK, MAN en PS, dat ze niet met andere partijen zullen onderhandelen.

Verdachte overval

WILLEMSTAD — De politie hield gistermorgen een 39-jarige vrouw aan, die wordt verdacht van medeplichtigheid aan een overval, die op 4 juni in Souxax plaatsvond. De vrouw K.E. werd

rond half negen in Damacor aangehouden. Ruim een uur later werd in haar woning te Gibraltar een huiszoeking verricht. Hier werd echter niets bijzonders aangetroffen.

Promenade

SHOPPING CENTER

Live piano muziek met...

Gino Coelho

**ZATERDAG
4 SEPTEMBER
van 10:00 tot
12:00 uur 's middags**

- American Airlines • Asia Sales • Botica Cerrito • Campissa International • Craving Sushi
- De Fontein Pannenkoeken & Poffertjes Terras • Educat Center • Federico Mahora Perfume & Make up • Halabi Real Estate • Hermanus Jewelers • Hunkemöller • Kiekebooh! • KLM / Martinair
- MCB Bankomatiko • MiXX • Mom & Co. • Otro Kara • Runway • Sea & Sand Beachwear
- Victoria Jewelry Handbags & Accessories • Vivians Nursery • Where 2 Wear • Wulfsen & Wulfsen

Schotttegatweg / www.promenade-curaçao.net

Mundo Mio

In- and outdoorfurniture Lifestyle

H

HUGO'S MALL

VREDENBERG

Black Pearl

COCINA & JARDIN

LICHTPUNT

Design House

Infinity

Bigsize printing

Onweerstaanbaar!

Dr. Hugenholtzweg 23-25 | www.hugos-mall.com

20% - 30% - 40% UP TO 50% DISCOUNT

ON ALL CLOTHES IN ALL SIZES FOR BABIES, TODDLERS, GIRLS, BOYS AND YOUNG LADIES.

BEGINNING SATURDAY AUGUST 28th TILL SEPTEMBER 30th 2010.

**DISCOUNT DOES NOT INCLUDE SCHOOL UNIFORMS, TOTTO BAGS AND ACCESSORIES.
**DURING THIS SALE 'SAVINGS CARD' IS NOT VALID.

Cas Coraweg 68 In front of Radulphus College Tel: 737 5381
Opening hour: Monday: 14.00-18.00
Tuesday till Friday: 9.00 - 12.00 14.00 - 18.00
Saturday: 9.00 - 18.00 non stop

Nieuwe uitbarsting vulkaan Sumatra

JAKARTA — Op het Indonesische eiland Sumatra is vandaag paniek ontstaan na een nieuwe uitbarsting van de vulkaan Sinabung. Volgens The Jakarta Post lagen veel mensen die waren teruggekeerd naar hun dorpen op de hellingen van de berg na twee eerdere erupties, te slapen toen de vulkaan weer actief werd rond kwart voor vijf 's morgens.

Het was de zwaarste uitbarsting tot nog toe. In de afgelopen dagen hadden vulkanologen al gewaarschuwd dat de hoogste alarmfase nog altijd van kracht was, maar veel Sumatranen trokken zich daar niets van aan en verlieten opvangkampen. Zij dachten dat het ergste voorbij was. De uitbarsting van de Sinabung van zondag was de eerste sinds 1600. Een tweede, krachtiger uitbarsting volgde maandagochtend, waardoor pluimen donkergrijze rook en vulkaanas tot 2 kilometer hoogte stegen. De autoriteiten evacueerden circa 30.000 mensen van de 2460 meter hoge vulkaan. De uitbarsting gisternacht duurde dertien minuten. De vulkaanas en rook bereikten



Bewoners van het district Tanah Karo in noord-Sumatra pakken vanochtend hun spullen om naar veiligere gebieden te gaan.

een hoogte van 3 kilometer. Vulkanexperts willen in de komende dagen extra meetapparatuur plaatsen op de Sinabung in het noorden van Sumatra. Vulkanuitbarstingen komen veel voor

in Indonesië. Op dit moment staan circa 130 vulkanen te boek als actief. De Sinabung ligt in de omgeving van het circa 100 kilometer lange en 30 kilometer brede Tobameer. Het grootste meer van

Zuidoost-Azië ontstond na een extreem zware vulkaanuitbarsting. Die had volgens archeologen plaats tussen de 69.000 en 77.000 jaar geleden en veroorzaakte bijna de ondergang van de mensheid.

Foto:AFP

Leger Mexico doodt tientallen criminelen

MEXICO-STAD — Mexicaanse militairen zijn gisteren verwikkeld geraakt in een vuurgevecht met criminelen in de staat Tamaulipas, die grenst aan de Verenigde Staten. Zeker 27 vermeende bendeleden werden doodgeschoten op een terrein van het Los Zetas kartel in El Paso del Cántaro, een dorp in het noordoosten van Mexico. Dat meldde het Mexicaanse leger vandaag. Bij een patrouille hadden militairen vanuit de lucht gewapende mannen gesignaleerd bij een gebouw. Militairen werden naar het pand gestuurd, maar bij aankomst van de troepen zouden de vermoedelijke criminelen het vuur hebben geopend.

Na afloop van de schotenwisseling werden zeker 23 voertuigen, waaronder twee in legerkleuren, en tientallen wapens in beslag genomen. Drie mensen die waarschijnlijk waren ontvoerd door de criminelen, konden worden bevrijd. Twee militairen raakten gewond. Tamaulipas is het epicentrum van een bloedige drugsoorlog die Mexico al jaren teistert. De bendes Los Zetas en el Golfo strijden er tegen elkaar en tegen de overheid voor controle over smokkelroutes naar de VS. De criminelen brengen drugs en illegale immigranten de grens over. Vorige week werden op een boerderij in Tamaulipas de lichamen van 72 illegale immigranten ontdekt, die

waren vermoord door een van de kartels. Het geweld in Mexico is enorm toegenomen sinds president Felipe Calderón eind 2006 een oorlog tegen drugsbendes begon. Die strijd heeft al aan zeker 28.000 mensen het leven gekost. De oppositie heeft steeds meer kritiek op het beleid. Calderon zei gisteren in zijn jaarlijkse toespraak tot de natie dat het geweld toeneemt, maar dat de drugskartels wel worden zwakkt. Hij zet de strijd dan ook voort. "Als we een veilig Mexico willen voor de toekomstige Mexicanen, dan moeten wij de kosten dragen om dat vandaag te bereiken", zei hij.

Crocodile Dundee mag Australië verlaten

SYDNEY — De acteur Paul Hogan, beter bekend als Crocodile Dundee, heeft een akkoord bereikt met de Belastingdienst en mag Australië weer verlaten. Dat meldden Australische media vandaag. De dienst legde de bekendste krokodillenjager van Australië twee weken geleden een uitreisverbod op, nadat Ho-

gan was teruggekeerd naar Australië voor de begrafenis van zijn 101 jaar oude moeder. De financiële handel en wandel van de acteur is al jaren onderdeel van een onderzoek naar grootschalige belastingontduiking. Volgens Australische mediaberichten zouden tientallen miljoenen dollars van de royalty's van

de Crocodile Dundeefilms zijn weggesluisd naar voor-malige belastingparadijzen als Chili en de Nederlandse Antillen. Hogan (70), die met zijn familie in de Verenigde Staten woont, heeft geen mededelingen gedaan over de inhoud van de schikking met de Belastingdienst.

Foto:AFP

Verdachte tas op vliegveld Miami

MIAMI — Een deel van het vliegveld van Miami is enkele uren afgesloten geweest na de vondst van een verdachte tas. Dat meldde de Amerikaanse krant Miami Herald vandaag.

De explosievenopruimingsdienst werd gister-nacht naar het vliegveld gestuurd nadat een 'screen-

ner' een verdachte inhoud in een ingecheckte tas had ontdekt. De politie evacueerde vervolgens een deel van het vliegveld en een aangrenzend hotel. Volgens de Amerikaanse televisiezender NBC heeft de politie een 70-jarige wetenschapper gearresteerd. De wetenschapper ging op reis met een metalen buis,

die leek op een pijpbom en de alarmbellen deed rinkelen. Vliegvelden zijn alert op twijfelachtige kofferinhoud. Deze week werden twee Jemenieten op Schiphol na aankomst uit Chicago aangehouden en enkele dagen vastgehouden omdat in de VS hun bagage als verdacht was aangemerkt.

BRUSSEL — De Belgische preformateur Elio Di Rupo is vandaag naar koning Albert II vertrokken. Hij gaat daar zijn ontslag indienen. Eerder had hij de zeven partijen die onderhandelen over een nieuw kabinet een 'ultiem' compromisvoorstel gedaan, maar dat is niet aanvaard. Di Rupo zou begin van de avond een persconferentie geven.

De Franstalige socialist Di Rupo wilde de afgelopen weken al twee keer eerder zijn opdracht teruggeven, maar telkens wist de koning hem te bewegen om in functie te blijven. Deze keer lijken de besprekingen onder zijn leiding definitief te zijn mislukt. De onderhandelingen gaan tussen Vlaamse en Franstalige socialist, christendemocraten en groenen en de Vlaams-nationalistische N-VA. Zij moesten het eens zien te worden over een staats-hervorming die Vlaanderen en Wallonië meer autonomie biedt. Ook de splitsing van de tweetalige kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en extra geld voor Brussel waren belang-



Elio Di Rupo in de auto, onderweg naar de koning.

rijke agendapunten. De kloof tussen de Franstalige partijen en vooral de N-VA hierover bleek niet te overbruggen. Het mislukken van Di Rupo's missie komt niet onverwacht. Het vertrouwen tussen de onderhandelaars was al dagen zoek. Een gesprek van de

preformateur met N-VA-leider Bart De Wever gisteren bracht geen soelaas. Hoe het nu verder moet, is onduidelijk. Mogelijk wijst de koning een ervaren staatsman, bijvoorbeeld oud-premier Wilfried Martens of diens opvolger Jean-Luc Dehaene, aan

als bemiddelaar of verkenner. Iets soortgelijks gebeurde tijdens de ellenlange formatie van 2007. Die leidde uiteindelijk tot de vorming van het kabinet-Leterme, dat na voortdurende personeelswisselingen in april definitief ten val kwam.

Droogte Peru zorgt voor problemen

LIMA — Het water in het Peruviaanse deel van de Amazone staat op het laagste punt in veertig jaar. Dat meldde BBC vandaag. De rivier van ongeveer 6500 kilometer lang is de belangrijkste transportroute in het onherbergzame regenwoud van Peru.

De bewoners van het regenwoud zijn bijna volledig afhankelijk van de Amazone

voor hun levensonderhoud. De 370.000 inwoners van de grootste stad in het regenwoud van Peru, Iquitos, worden tijdelijk bevoorrad door kleinere boten die op de vaarroute naar de haven langs gestrande schepen moeten manoeuvreren. De kleinere boten doen echter twee keer zo lang over dezelfde route die de goedkopere, grote schepen normaal gesproken afleggen. De lage waterstand is het gevolg van een lange droog-

teperiode die, volgens de Peruviaanse meteorologische dienst, nog tot volgende maand duurt. Het water in het Peruviaanse deel van de Amazone ligt een halve meter lager dan in 2005, toen de droge Amazone zorgde voor een ecologische en economische ramp in het stroomgebied. De Amazone is na de Nijl 's werelds grootste rivier en bevat ongeveer een vijfde van het natuurlijke zoetwater in de wereld.

Drugs en misdaad bedreigen verkiezingen Haïti

NEW YORK — Sinds de zware aardbeving in Haïti zijn er meer wapens in omloop, is het aantal ontvoeringen voor losgeld gestegen en is de drugshandel toegenomen. Hierdoor wordt de toch al fragiele stabiliteit van het Caribische land in de aanloop naar de verkiezingen van november verder bedreigd.

Daarvoor waarschuwt de stabilisatiemissie van de Verenigde Naties in Haïti (Minustah) in een gisteren gepubliceerd rapport. Volgens de VN verstevigen criminele bendes hun grip op veel van de dertienhonderd tentenkampen waar mensen verblijven die hun huizen kwijtraakten door de aardbeving in januari, die 250.000 levens eiste. Voor 28 november staan er presidentiële en parlements-

verkiezingen gepland in het straatarme land. Minustah vreest onder meer dat verkiezingscampagnes worden gefinancierd met winst uit illegale activiteiten, zoals de drugshandel. Haïti is een belangrijk centrum voor drugs-handel naar de Verenigde Staten. Minustah spoort de internationale gemeenschap aan meer te doen om te helpen bij de strijd tegen drugs-handel.

Veel van de toegenomen misdaad schrijft Minustah toe aan criminelen die tijdens de aardbeving ontsnapten. Van de bijna 5.500 ontkomen gevangenen zijn er tot op heden slechts 629 opnieuw in de kraag gevat. Het terugplaatsen van mensen in woningen gaat langzaam en wederopbouw wordt vertraagd door enorme bergen puin. Het mandaat van de huidige president Rene Preval loopt op 7 februari af.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Canadees gaat ruimtestation ISS leiden



Chris Hadfield tijdens de persconferentie gisteren in de Canadian Space Agency.

OTTAWA/HOUSTON — Het internationale ruimtestation ISS krijgt voor het

eerst een Canadese bevelhebber. Astronaut Chris Hadfield gaat het complex

De Belg Frank De Winne was vorig jaar de eerste Europeaan die de touwtjes van het ruimtestation in handen had.

Foto:AFP

Geslaagd



Instituut Renata voor Hart- en Longziekten (thoraxcenter) is een ISO gecertificeerde, kwalitatief hoogwaardige organisatie, die overeenkomstig haar visie het hoogste niveau van deskundigheid en diagnostiek nastreeft. Om deze reden zijn recent naar Europese maatstaven en normen vijf van de medewerkers gecertificeerd. De hbo-opleiding is in samenwerking met Fontys Hogeschool Nederland gerealiseerd en omvatte zes intensieve maanden, waarin zowel de theorie als de praktijk geleerd moest worden. Voor de opleiding holter-analist zijn geslaagd: Shahaira Rondei, Noemie Bentura en Rofarly Martina. Voor de opleiding echo-cardiografist zijn geslaagd: Mariolijn Labordus, Rofarly Martina en Randel Martina. Ook op de foto cursusbegeleider Mariette Raadsen van Fontys Hogeschool. De geslaagden worden van harte gefeliciteerd namens de directie en al het personeel van IRHLC.

51-jarige bevalt van drieling

Een 51-jarige vrouw uit het Waalse Frasnes-lez-Anvaing in de provincie Henegouwen is eergisteren bevallen van een drieling. De vrouw had al negen kinderen en drie kleinkinderen.

De vrouw, die nu dus in totaal 12 kinderen heeft, onderging in januari een kunstmatige inseminatie in Barcelona. In België is die ingreep voor vrouwen

boven de vijftig verboden. Nooit eerder beviel een 50-plusser in België van een drieling. De kersverse moeder, Marianne Dedsulesmoustier, is dolgelukkig met haar nieuwe kroost. "Ik was me bewust van de risico's, maar ik voel me nog zo jong. Deze jongens zijn een godsgeschenk!" De baby's zullen als Diego, Enzo en Joris door het leven gaan.

Peuter stopt met roken



Ardi Rizal een paar maanden geleden in de tuin. Hij is nu gestopt na twee pakjes per dag te hebben gerookt.

De tweejarige Indonesische kettingroker Ardi Rizal is afgekickt. Dat meldde een woordvoerder van de Indonesische kinderbescherming. Het jongetje kwam eind mei in het nieuws met een video waarop hij zuigend aan een sigaret te zien was.

Zes maanden nadat zijn vader hem de eerste sigaret had gegeven, rookte hij er

veertig per dag. Daar is een einde aan gekomen. Met zijn moeder vertrok hij naar Jakarta voor een, blijkbaar succesvolle, intensieve behandeling. De onfortuinlijke jongen werd het symbool van de agressieve tabaksmarketing met kinderen als doelwit in landen als Indonesië, waar de tabaksindustrie aan weinig regels gebonden is.

Een ondergrondse

In China heeft een gepensioneerde mijnwerker een oplossing bedacht om de hoge woningprijzen in zijn land te omzeilen. De man heeft onder zijn schamele woning een 'nieuw' huis uit de grond gehakt. Dat meldt de China Youth Daily.

Chen Xinnian (64) had geen plaats genoeg meer om zijn hele familie in z'n bescheiden huisje onderdak te geven. De oud-mijnwerker vond de oplossing onder de grond. In vier jaar heeft hij een ruimte van vijftig vierkante meter onder zijn woning uitgehouwen. Zijn nieuwe optrekje bevindt zich zes meter onder de grond. Zijn plan is om uiteindelijk een verblijf met drie slaapkamers en een leefruimte te 'bouwen'. Chen betaalde al zijn materiaal uit eigen zak en kon terugvallen op zijn ervaring als mijnwerker. De man beweert dat zijn nieuwe woning bestand is tegen aardschokken tot 8 op de schaal van Richter. Bovendien is zijn 'hol' warm in de winter en koel in de zomer. Ondanks inspanningen van de Chinese autoriteiten rijzen de woningprijzen de pan uit. Miljoenen Chinezen willen een eigen huis kopen, maar hebben daar de middelen niet voor.

Tweede keer in de auto

In Ohio is een vrouw voor de tweede keer in de auto bevallen, op weg naar het ziekenhuis. Moeder en kind maken het goed. Christina Schuler beviel dinsdag op de passagiersstoel van de pick-uptruck van het gezin. Op ongeveer een kilometer van het ziekenhuis moest haar man Nathan het voertuig aan de kant zetten en bracht Christina een zoon ter wereld. Intussen een gewoonte voor de

Boek van 11 kilo

Een Keulse fotograaf heeft gisteren in Keulen een 11 kilo wegend fotoboek over christelijke kunst gepresenteerd. De fotograaf maakte honderd reizen, met een totale afstand van 150.000 kilometer, om alle gewenste foto's te maken. De christelijke kunst in het Kremlin en het Vaticaan ontbreekt echter nog in het

Opa bijt en schopt agenten

In Nijkerk is woensdag een man van 82 jaar uit die stad aangehouden, omdat hij twee agenten heeft gebeten en geschopt. De bejaarde had ruzie gekregen met zijn buurvrouw omdat hij vond dat ze haar huisdier verwaarloosde. Toen

Zelf-strikkende veters

Het duurt nog even voordat ze te koop zijn, maar Nike is van plan schoenen uit te brengen waarvan je de veters niet meer hoeft te strikken. De schoenen doen dat zelf. Hoe de schoenen de veters precies strikken is een nogal technisch verhaal, maar het werkt wel.

Olifant bang voor mieren

Het is bijna niet voor te stellen, maar olifanten zijn bang voor mieren. Een studie van de Universiteit van Florida toont aan dat Afrikaanse olifanten bomen mijden waar mieren op zitten. De grootste landdieren van de planeet weten uit ervaring dat colonnes mieren in hun slurf kunnen kruipen. De mieren doen dat ter bescherming van de boom waarvan ze afhankelijk zijn.

"Het is echt het verhaal van David en Goliath", stelt bioloog Todd Palmer in tijdschrift Current Biology deze week. "Zwermdende mieren, die elk slechts vijf milligram wegen, kunnen bomen beschermen tegen dieren die ongeveer een miljard keer zwaarder zijn." Onderzoekers meenden tot dusver dat de ecosystemen van de savanne worden bepaald door regenval, bodemsorten, planteneters en

vuur. "Ons onderzoek toont aan dat plantbescherming door mieren aan deze lijst moet worden toegevoegd", vindt Palmer. "Deze mieren spelen een belangrijke rol bij het voorkomen dat dieren zware schade toebrengen aan bepaalde bomen." Bij een test in de hooglanden van Kenia zagen Palmer en een collega dat hongerige olifanten zelden Acacia-bomen aten, die door mieren agressief werden beschermd. Bij een test bleken de reusachtige olifanten zelfs de blaadjes van hun favoriete boom (Acacia mellifera) te mijden als de wetenschappers daar mieren aan hadden toegevoegd. Zodra de onderzoekers mieren verwijderden van een boom, bleken de olifanten er op den duur van te gaan eten. De wetenschappers vermoeden dat de olifanten de mieren ruiken en ze vervolgens mijden.

Muzikaal

Een Brits bedrijf is op een origineel idee gekomen om de eeuwigheid te trotseren. Mensen die het moeilijk hebben met hun eigen sterfelijkheid kunnen dankzij het bedrijf 'And Vinyly' voor altijd van zich laten horen. And Vinyly gebruikt namelijk de as van het gecreëerde lichaam om er een vinylplaat van te persen.

Eventueel met de favoriete soundtrack van de dode, maar evengoed zonder. Zodat de nabestaanden kunnen genieten van de 'pops and crackles' van de dode. Het concept werd bedacht door de Britse platenbaas Jason Leach. Hij kwam naar eigen zeggen op het idee toen hij op tv iemand zag, die na zijn dood zijn as in een vuurpijl wilde laten stoppen en afschieten. "Daarna ben ik me gaan afvragen hoe ikzelf eigenlijk herinnerd wil worden. En laten we wel wezen:

zo'n vinylplaat is toch een tikkeltje interessanter dan een stoffige urn ergens in de kast", aldus de bedenker. De as van de overledene kan in 30 platen worden verwerkt, een proces dat volgens Leach niet bijzonder ingewikkeld is. Naast dit 'basispakket' dat zo'n 2500 euro kost, biedt het bedrijf nog andere mogelijkheden aan. Zo kan je ook de as van je overleden huisdier inleveren of een FUNeral bestellen. Wie toch liever begraven wordt, kan delen van het lichaam afstaan. Uiteraard wel gecreëerd. Het concept mag dan vergezocht lijken, Leach zegt dat zijn idee 'enorm' aanslaat. Mensen zijn wellicht opgelucht te weten dat ze na hun dood toch nog deel kunnen uitmaken van het bestaan van hun geliefden. Of, zoals Leach het formuleert to live on from the groove'.

Dubbele handtransplantatie



Richard Edwards (r) heeft het gebruik van zijn nieuwe handen nog niet helemaal onder de knie.

Een man in de Amerikaanse staat Kentucky, die een dubbele handtransplantatie onderging, is voor het eerst sinds de operatie in de openbaarheid verschenen. Richard Edwards zei zich 'fantastisch' te voelen. Van beide

handen kon hij inmiddels de vingers bewegen. Edwards onderging vorige week een achttien uur durende operatie. Zijn eigen handen verloor de 55-jarige chiropractor in 2006, toen hij ze tijdens een brand ernstig verwond had.

Edwards is de derde persoon in de Verenigde Staten die een dubbele handtransplantatie onderging. De eerste keer gebeurde dat in 1999, in hetzelfde ziekenhuis in Louisville waar Edwards werd behandeld.

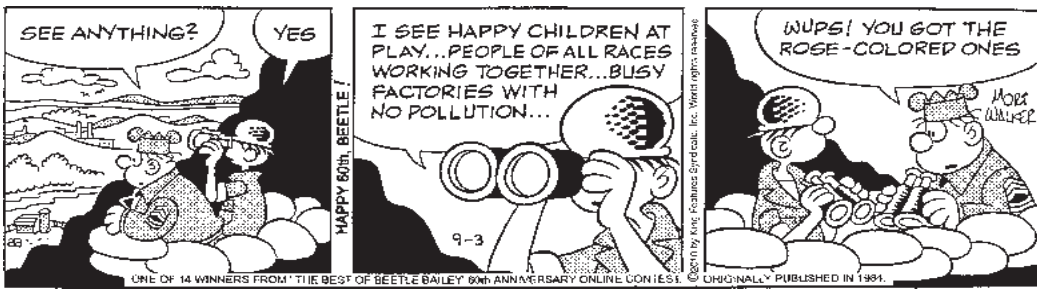
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Wozniacki niet te stuiten

NEW YORK — Caroline Wozniacki heeft met groot machtsvertoon de derde ronde bereikt van het US Open. De favoriete Deense gunde de Taiwanese tennisster Chang Kai-Chen gisteren geen enkele game: 6-0 en 6-0. De partij duurde amper drie kwartier. “Op de tennisbaan geef ik nooit zomaar iets weg”, was haar reactie. “Dat is een van mijn sterke punten.”

De twintigjarige Wozniacki, vorig jaar in de finale de mindere van Kim Clijsters, heeft sinds Wimbledon zestien duels gewonnen en maar één verloren. Ze veroverde titels in Kopenhagen, Montreal en New Haven en heeft in de hitte van New York nog nauwelijks zweetdruppels geplengd. In haar openingswedstrijd stuurde ze de Amerikaanse Chelsey Gullickson met tweemaal 6-1 naar huis. Tegen Chang sloeg de Deense slechts zeven winners, omdat ze er de voorkeur aan gaf haar ‘groundstrokes’ te trainen in dit ‘oefenpotje’. Ze liet haar iets jongere opponente de fouten maken. Dat duurde bij de Aziatische nooit lang. In de volgende ronde tegen Chan Yung-Jan, opnieuw een Taiwanese, kan Wozniacki normaal gesproken ook weinig gebeuren. Daarna wacht mogelijk Maria Sjarapova pas.

Andere geplaatste speelsters die gisteren vroeg in actie kwamen op Flushing Meadows bleven ook overeind maar moesten zich meer inspanning getroosten dan Wozniacki. Vera Zvonereva, zevende op de voorkeurslijst, haalde tegen tennisster Sabine Lisicki de eerste set snel binnen (6-1), maar had in de tweede veel langer werk met de Duitse. De Russin sloeg pas in de tiebreak toe met 7-5. Yanina Wickmayer (Bel/15) ging door ten koste van de Duitse speelster Julia Görges: 6-4 en 7-5. Onverwachte afvallers waren er ook. De Zwitser-

se routinier Patty Schnyder schakelde Maria Jose Martinez Sanchez (Spa/22) uit. De Françaïse Aravane Rezai, als achttiende geplaatst, liet zich onaangenaam verrassen door de Amerikaanse Beatrice Capra: 5-7, 6-2 en 3-6. Verder zit de US Open erop voor Michaëlla Krajicek. De Nederlandse tennisster en haar Canadese partner Marie-Eve Pelletier zijn namelijk uitgeschakeld in de eerste ronde van het damesdubbeltornooi. De Roemeense Monica Niculescu en de Israëlische Shahar Peer, als dertiende geplaatst, waren te sterk: 7-6 (7-4) en 6-4. In het enkelspel kwam Krajicek niet door het kwalificatietornooi. Voorts wist Thiemo de Bakker zich goed staande te houden in de hitte in New York. De Westlandse tennisser had in de tweede ronde van de US Open veel profijt van de fysieke arbeid die hij de afgelopen maanden heeft geleverd. Zijn Kroatische tegenstander Ivan Dodig had het zo zwaar in de warmte dat hij in de vierde set bij een stand van 3-2 voor De Bakker uiteindelijk opgaf. In voorbereiding op het Amerikaanse hardcourtseizoen trainde De Bakker twee weken bij fitnesstrainer Gil Reyes, de voormalige fysieke coach van Andre Agassi. Al die arbeid betaalde zich gisteren uit. “Ik ben heel tevreden met de keuzes die ik heb gemaakt, waardoor ik fysiek zoveel stappen heb gemaakt”, stelde De Bakker na afloop tevreden vast. Al had De Bak-



Foto: AFP/Emmanuel Duraud

Caroline Wozniacki retourneert met kracht de bal naar haar opponente in de derde ronde van de US Open. Ze stond geen enkele game af.

ker het ook niet gemakkelijk in het hete New York, waar de temperatuur opliep tot rond de 30 graden. “Het was onwijs warm en daar hadden we allebei last van. Maar in de vierde set zag hij het niet meer zitten. Ik heb een goeie pot gespeeld en ben blij dat ik ‘gewonnen’ heb”. De Bakker kreeg al een paar kleine kansen in de eerste set, maar pakte die niet. De tiebreak moest de beslissing brengen, maar daarin was de beste Nederlander op de wereldranglijst niet helemaal scherp. In

de tweede set ging De Bakker beter spelen en kreeg Dodig al meer last van de hitte. “Hij liet zich ervoor behandelen. Ik kon doordrukken en pakte de set. In de derde set hetzelfde verhaal. Ik speelde lekker en kon hem veel meters laten maken zodat hij langzaam aan kapot gespeeld ging worden. In de vierde set vroeg hij weer een medische verzorging aan. Hierna brak hij me. Maar ik kon het gelijk rechtzetten. Waarna hij het niet meer zag zitten.”

Verlies Jong Oranje

ALCOY — Jong Oranje heeft gisteren de eerste nederlaag geleden in de EK-kwalificatie. De Spaanse leeftijdgenoten bleken in Alcoy met 2-1 te sterk. Van belang was dat resultaat overigens al niet meer omdat de ploeg van bondscoach Cor Pot na zeven overwinningen op rij al zeker was van een plek in de play-offs. Spanje opende de score

halverwege de eerste helft. Het door Real Madrid ingelijfde talent Sergio Canales trof doel. Bas Dost bepaalde de ruststand niet veel later op 1-1. Tien minuten na de hervatting zette Diego Capel de gastheren opnieuw op voorsprong. Daar bleef het bij, hoewel Nederland wel aandrang op de gelijkmaker. Dat streven werd bemoei-

lijkt door het gedwongen vertrek van Maikel Kieftenbeld een kwartier voor tijd. De invaller, tien minuten eerder in het veld gekomen voor Daley Blind, kreeg rood voor een overtreding op Ander Herrera. Bojan Krkic liet na de beslissing te brengen. De aanvaller van Barcelona miste in de slotfase een strafschop.

Israël langs Malta: 3-1



Foto: AFP/Jack Guiz

TEL AVIV — Israël heeft gisteren de eerste drie punten gepakt in de kwalificatie voor het Europees kampioenschap voetbal van 2012 in Oekraïne en Polen. Aanvoerder Yossi Benayoun (1), door Chelsea overgenomen van Liverpool, loodste zijn ploeg in groep F met drie treffers voorbij Malta: 3-1. Benayoun opende de score al na zeven minuten met een lage schuiver van dichtbij. Tot tedeers verrassing kwam Malta nog voor rust op gelijke hoogte door toedoen van Jamie Pace. In de tweede helft werd het klasseverschil wel duidelijk gemaakt. De uitbinker benutte eerst een strafschop en besliste het duel vervolgens een kwartier voor tijd met het hoofd.

Start renovatie Maracaná-stadion

RIO DE JANEIRO — Het befaamde Maracaná-stadion in Rio de Janeiro gaat tot 2012 dicht voor een aantal renovaties. Dit maakte de Braziliaanse voetbalbond vandaag bekend na een gesprek met de mondiale bond FIFA.

Voor het WK in 2014 in Brazilië zal onder meer het aantal zitplaatsen in het stadion worden verminderd. Nu passen er nog 88.000 toeschouwers in het stadion, dat moeten er na de renovatie nog 83.000

zijn. Met de werkzaamheden is ruim 310 miljoen euro gemoeid. Het stadion, in 1950 gebouwd voor het WK voetbal, was ooit de grootste voetbaltempel ter wereld. Zestig jaar geleden pasten er nog 183.000 toeschouwers in. Dat is vanwege de veiligheid gaandeweg verminderd. De werkzaamheden moesten in december 2012 klaar zijn. Het stadion kan dan weer tijdens de Confederations Cup in 2013 worden gebruikt.

ICC schorst cricketers

TAUNTON — De internationale cricketfederatie (ICC) heeft de drie Pakistaanse spelers voorlopig geschorst en in staat van beschuldiging gesteld. Ze worden ervan verdacht zich te hebben laten omkopen.

De teambegeleiding had eerder op de dag al besloten het betrokken trio, captain Salman Butt en de bowlers Mohammad Amir en Mohammad Asif, de rest van de tour in Engeland niet meer in actie

te laten komen hangende het onderzoek. “We tolereren absoluut geen corruptie in het cricket. Dat is zo simpel als wat”, aldus ICC-zegsman Haroon Lorgat donderdagavond. De Engelse boulevardkrant News of the World zette onlangs een val op voor een Pakistaanse spelersmakeelaar. In ruil voor 185.000 euro moest de invloedrijke manager, gepaaid door een undercoverjournalist, enkele spelers omkopen. De cricketers dienden in de recente Test tegen Enge-

land opzettelijke no-balls te gooien op specifieke momenten in de wedstrijd. Dat deden ze, waardoor (Aziatische) gokkers veel geld konden verdienen.

De Engelse recherche en de ICC doen uitgebreid onderzoek naar het omkopingsschandaal, dat mogelijk nog meer wedstrijden van Pakistan en ook wellicht meer spelers omvat. Onder andere zijn de mobiele telefoons van de verdachten in beslag genomen.

Perez bij amateurs

AMSTERDAM — Kenneth Perez heeft zich aangemeld bij de Amsterdamse amateurvereniging AFC. De 36-jarige Deen zit zonder club na zijn vertrek bij FC Twente. Hij heeft zich volgens een woordvoerder van de amateurvereniging overgeschreven ‘om de mogelijkheid open te houden om daar te spelen’.

Het lijkt onwaarschijnlijk dat de Deense technicus het eerste elftal van AFC, dat uitkomt in de zondag topklasse, gaat versterken. Waarschijnlijk meldt hij zich bij het tweede zaterdagelftal, waarin onder meer de gebroeders Witschge en

Bryan Roy spelen. “Op zondag heeft Kenneth waarschijnlijk te weinig tijd. Ook omdat hij activiteiten voor de Deense televisie wil verrichten”, liet AFC weten. “Bovendien is er een aantal clubs geïnteresseerd, waaronder een club in Australië.” Mocht Perez in actie komen voor de amateurs, dan kan hij een transfer zeker tot januari vergeten. De KNVB staat het niet toe dat amateurs in het lopende seizoen overstappen naar een andere vereniging. Perez kwam in 1997 via MVV naar Nederland. Daarna speelde hij voor AZ, Ajax en PSV. Met FC Twente werd hij vorig seizoen landskampioen.

Onderzoek valse start Massa

LONDEN — De Braziliaanse Formule 1-coureur Felipe Massa heeft afgelopen zondag ongemerkt een valse start gemaakt in de Grote Prijs van België op het circuit van Spa-Francorchamps. Zijn Ferrari stond een flink stuk over de startlijn, maar de baancommissarissen zagen het niet en het automatische controlesysteem gaf geen waarschuwing af. Massa finishte in Spa als vierde.

De internationale automobielfederatie FIA kondigde vrijdag aan een onderzoek in te stellen naar het incident. De federatie heeft daarbij de beschikking over amateurvideobeelden, die duidelijk laten zien dat Massa over de lijn staat opgesteld. “We willen de fout ontdekken die kennelijk zat in de communicatie met de wedstrijdleiding. Om herhaling te voorkomen”, aldus een woordvoerder van de FIA. “Massa zal geen straf krijgen, omdat van geen enkel team een klacht is ontvangen.” Verder is autocoureur Jenson Button ervan overtuigd dat hij zijn wereldtitel in de Formule 1 kan



Foto: AFP/Fred Dufour

Coureur Felipe Massa van renstal Ferrari.

prolongeren. Dat zegt de Brit uit de renstal van McLaren in een interview op zijn eigen website. “Er zijn nog 150 pun-

ten te verdienen, dus alles is nog mogelijk.” Button verloor afgelopen weekende kostbare punten door een onfortuinlijke

uitvalbeurt in de Grote Prijs van België. De Duitser Sebastian Vettel van Red Bull reed bij een mislukte inhaalactie de wagen van Button in de prak. Als gevolg daarvan bezet de wereldkampioen van 2009 in de WK-tussenstand de vierde plaats met 35 punten achterstand op koploper Lewis Hamilton. Dat is een zege en een vijfde plaats, dus met nog zes races te gaan is dat zeker mogelijk. Wel zal ik elke Grand Prix voor de overwinning moeten gaan.” Er bestaat geen twijfel bij de 30-jarige Engelsman dat hij bij McLaren op dezelfde steun en behandeling kan blijven rekenen als Hamilton. “Het is een zeer eerlijk team. Daarom ben ik bij McLaren gaan rijden.”

Nederlaag NEC

AKEN — NEC heeft gisteren een oefenduel tegen Alemannia Aachen met 2-0 verloren. Het duel, waaraan op verzoek van de Duitsers geen ruchtbaarheid was gegeven, werd afgewerkt in het oude Tivoli-stadion voor slechts een paar

toeschouwers. De Nijmeegse trainer Wiljan Vloet miste verscheidene (jeugd)internationals. Voor de club uit de tweede Bundesliga, met Limburger Eric van de Luer als coach op de bank, scoorden in de eerste

helft Bobacar Gueye en Marco Höger. De laatste liet doelman Jasper Cillessen vlak voor rust kansloos vanaf de strafschopstip. In Brugge heeft Vitesse gisteren een oefenduel met Cercle Brugge met 1-0 verloren. Het enige doelpunt kwam

op naam van Arne Naudts, in de 73e minuut. Bij Vitesse speelden de aanwinsten Nacer Barazite (45 minuten), Larryea Kingston (20 minuten) en proefspeler Giorgi Tsjantoeia (10 minuten) ook een gedeelte van de wedstrijd mee.

 Vacature Land Aruba MINISTERIE VAN FINANCIËN, COMMUNICATIE, UTILITEITEN EN ENERGIE	
De regering van Aruba roept hierbij sollicitanten op voor onderstaande functies bij de Directie Financiën.	
De organisatie De Directie Financiën ressorteert onder het Ministerie van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie. De Directie Financiën is belast met het adviseren op financieel-economisch terrein en met het houden van toezicht op overheidsfinanciën namens de Minister belast met Financiën. De Directie Financiën draagt zorg voor advisering over financieel-economisch beleid, de begrotingsopstelling, -uitvoering en -verantwoording, het beheren van onder andere de geldstroom, de centrale financiële administratie van Land Aruba en de bestuurlijke/financiële informatievoorziening zowel op nationaal als internationaal niveau. De Directie Financiën functioneert in een dynamische, politiek bestuurlijke omgeving waarbij naast de wettelijke eisen, ook de eisen van “good governance” zich laten gelden in de transparantie van de bedrijfsvoering. Van de medewerkers, die tezamen een team vormen, wordt pro-actieve en resultaatgerichte houding verwacht. Constant wordt gewerkt aan de optimalisering van de Directie Financiën. De bijdrage van nieuwe medewerkers in deze wordt zeer op prijs gesteld.	
I. Chef Financiële Rapportage en Analyse Verantwoordelijkheden De chef Financiële Rapportage & Analyse is verantwoordelijk voor het tot stand komen van betrouwbare (juiste, volledige en tijdige) financiële rapportages, zoals de jaarrekening van het Land Aruba, afgestemd op de verschillende klanten/relaties van de Directie Financiën. Daarnaast draagt de chef Financiële Rapportage & Analyse zorg voor betrouwbare financieel-economische analyses en prognoses en voor adequate managementrapportages. De werkzaamheden worden uitgevoerd binnen de afdeling Financiële Rapportage & Analyse. De afdeling Financiële Rapportage & Analyse bestaat uit chef Financiële Rapportage & Analyse, 1e medewerker Financiële Rapportage & Analyse (1) en medewerker Financiële Rapportage & Analyse (3).	
Functie-inhoud (beschrijving van hoofdbestanddelen): • Stuurt, beheert en ziet toe op de activiteiten van de afdeling. • Draagt zorg voor de samenstelling van het jaarverslag van het Land. • Draagt zorg voor het verrichten van bedrijfseconomische analyses en prognoses. • Draagt zorg voor de verzorging van reguliere en ad-hoc financiële rapportages. • Adviseert gevraagd en ongevraagd over processen/ procedures van de begrotingsverantwoording en inrichting van de financiële administraties.	
Functievereisten • Academisch werk- en denkniveau in financieel-administratieve richting; • aantoonbare meerjarige inhoudelijke kennis en ervaring in een soortgelijke functie; • uitstekende bekendheid met accountingsstandaarden (bij voorkeur op overheidssterrein); • goede communicatieve en leidinggevende vaardigheden; • hoog analytisch en conceptueel vermogen; • diepgaande kennis van geautomatiseerd financieel informatiesysteem (GFS).	
Voorwaarden De inschaling en het salaris zijn afhankelijk van opleiding en ervaring conform de geldende Bezoldigingsregeling voor ambtenaren en de maximale waardering van de functies. Sollicitatiegesprekken, medische onderzoeken en een praktijkcasus (integriteittoets) kunnen onderdeel vormen van de selectieprocedure.	
Inlichtingen Meer informatie over de functie-inhoud en -eisen is verkrijgbaar bij de Directiesecretaresse, mevrouw Arminda Maduro, telefoonnummer 522-3361.	
Sollicitatiewijze Schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledig Curriculum Vitae dienen, binnen twee weken na het verschijnen van deze oproep, te worden gericht aan de Minister van Financiën, Communicatie Utiliteiten en Energie, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Financiën. Postadres: BelFin complex, Camacuri 2, Aruba Telefoon: (00 297) 522-3361 Fax: (00 297) 522-4580 Email adres: info@finance.gov.aw	

EURO

Fors hoger

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen breidden vanmiddag de winsten van eerder op de dag flink uit na meevallende cijfers over de Amerikaanse banenmarkt. Ook op Wall Street werd positief gereageerd. De futures wijzen op een fors hogere opening van de handel in New York. De AEX-index in Amsterdam steeg omstreeks drie uur 1,6 procent tot 331,66 punten. De MidKap-index klon om 0,9 procent tot 526,70 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen gingen tot 1,8 procent omhoog. De werkgelegenheid in de VS, exclusief de landbouwsector, is in augustus met 54.000 banen afgenomen, terwijl analisten die Reuters had geraadpleegd op een krimp van 100.000 hadden gerekend. In de private sector steeg de werkgelegenheid met 67.000 banen. Hier werd gerekend op een groei met 41.000 banen. Daarnaast bleek uit nieuwe schattingen van het ministerie dat er in juli minder banen verloren gingen dan eerder gedacht. In juli waren er eveneens 54.000 banen minder dan in de voorgaande maand, terwijl eerder werd uitgegaan van een achteruitgang met 131.000 banen. De euro noteerde 1,2845 dollar tegen 1,2820 dollar aan het slot van de Europese handel gisteren. Op Curaçao stond de euro vandaag op 2,2651 gulden, tegen 2,2623 gulden gisteren.

TOKIO

Winst

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag met winst gesloten. Beleggers reageerden positief op een aantal meevallende cijfers over de Amerikaanse economie. Ook elders in het Verre Oosten stonden winsten op de koersenborden. De handel verliep vrij rustig in afwachting van het belangrijke banencijfer dat vandaag uit de Verenigde Staten komt. De toonaangevende Nikkei-index van 225 hoofdfondsen sloot met een winst van 0,6 procent op 9114,13 punten. De Japanse beurshandel profiteerde onder meer van meevallende cijfers van Amerikaanse winkelketens, gunstige berichten over de huizenmarkt en de gedaalde uitkeringsaanvragen in de VS. Vooral de chemiesector deed het goed in Tokio. De Kospi in Seoul steeg 0,2 procent en de beurs in Sydney won 0,3 procent. De Hang Seng in Hongkong stond licht hoger in de middaghandel.

WALL STREET

In de plus

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag flink hoger aan de handel begonnen. Beleggers reageerden positief op meevallende cijfers over de Amerikaanse banenmarkt. De Dow-Jonesindex stond kort na aanvang op een winst van 1,1 procent op 10.435 punten. De breed samengestelde S&P 500 ging 1,3 procent hoger van start op 1104 punten. De technologiebeurs Nasdaq opende 1,5 procent in de plus op 2233 punten. Volgende week maandag blijft Wall Street gesloten voor Labor Day. De werkgelegenheid in de Verenigde Staten, exclusief de landbouwsector, is in augustus met 54.000 banen afgenomen, terwijl door analisten gepolst door Reuters op een krimp van 100.000 was gerekend. In de private sector steeg de werkgelegenheid met 67.000 banen. Hier werd gerekend op een groei met 41.000 banen. Daarnaast bleek uit nieuwe schattingen van het ministerie dat er in juli minder banen verloren gingen dan eerder gedacht. In juli waren er eveneens 54.000 banen minder dan in de voorgaande maand, terwijl eerder werd uitgegaan van een achteruitgang met 131.000 banen.

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse oliemaatschappij Petrobras bereidt een enorme aandelenemissie voor, die het bedrijf van voldoende kapitaal moet voorzien om de geplande diepzeeboringen uit te voeren.

Met een mogelijke opbrengst van 64,5 miljard dollar (circa 50 miljard euro) zou de vandaag aangekondigde emissie de grootste ooit zijn. De opbrengst moet het financiële fundament leggen onder het plan van Petrobras om de komende vijf jaar 224 miljard dollar te investeren in boringen naar olie in de grondlagen diep onder de oceaan. Die moeten van Brazilië een van de grootste olie-exporteurs ter wereld maken. Het staatsbedrijf haalt in ieder geval 43 miljard dollar op door een transactie met de Braziliaanse overheid, waarbij olie uit de nationale reserves wordt geruild voor aandelen in het bedrijf. Petrobras krijgt daarbij het recht op 5 miljard vaten olie, onder meer uit de nieuwe olievelden, waarvan de waarde door de staat eerder deze week werd vastgesteld op 8,51 dollar per vat. Het overige deel van de nieuwe aandelen moet verkocht worden aan investeerders van buiten de overheid. Het geld dat zij inbrengen heeft Petrobras hard nodig om de

balans te verstevigen, na de forse leningen die het bedrijf al eerder aanging om de ambitieuze plannen te realiseren. De wereldwijd grootste aandelenemissie tot nu toe vond plaats in 1987, toen het Japanse telecombedrijf NTT 36,8 miljard dollar ophaalde op de aandelenmarkt. Eerder dit jaar plaatste de Agricultural Bank of China voor 22,1 miljard dollar aan nieuwe aandelen.

De wereldwijd grootste aandelenemissie tot nu toe vond plaats in 1987, toen het Japanse telecombedrijf NTT 36,8 miljard dollar ophaalde op de aandelenmarkt. Eerder dit jaar plaatste de Agricultural Bank of China voor 22,1 miljard dollar aan nieuwe aandelen.

De wereldwijd grootste aandelenemissie tot nu toe vond plaats in 1987, toen het Japanse telecombedrijf NTT 36,8 miljard dollar ophaalde op de aandelenmarkt. Eerder dit jaar plaatste de Agricultural Bank of China voor 22,1 miljard dollar aan nieuwe aandelen.

Chinese opmars is even slikken voor Japan



De economische kloof tussen China en Japan wordt alleen maar groter.

Sterkere yen
Bovenaan op de lijst van Japanse zorgen staat de sterkere yen, die de laatste drie maanden met 20 procent in waarde is gestegen. Dat heeft de export flink pijn gedaan. Nog meer Japanse bedrijven hebben hun productie daardoor naar het buitenland verhuisd om competitief te blijven. Analisten vrezen dat dit de werkloosheid zal doen stijgen – nu staat die op 5,7 procent – en het consumentenvertrouwen zal aantasten. Dat is cruciaal, want de consumentenuitgaven zijn goed voor 60 procent van het Japanse BBP. Maar de Chinese opmars hoeft niet volledig ten koste van Japan te gaan, zegt

Masaru Takagi, hoogleraar van de Meiji-universiteit. “Japan kan China’s groei als een kans zien in plaats van als een bedreiging. De twee economische reuzen kunnen nauw samenwerken om hun economieën uit te breiden, een platform waarop men een Aziatisch economisch forum kan bouwen dat op de Europese Unie lijkt.”

Sri Lanka
Dat is gemakkelijker gezegd dan gedaan. In landen als Sri Lanka gaat de Japanse invloed achteruit, terwijl die van China groeit. China investeerde bijvoorbeeld 300 miljoen dollar (230 miljoen euro) in de bouw van de haven van Hambantota in het zuiden van Sri Lanka. In

Pakistan is Beijing een actieve speler geworden in de ontwikkeling van wapen- en militaire systemen. Ondertussen zijn er weinig tekenen dat in Japan structurele veranderingen bezig zijn die een antwoord bieden op de Chinese opmars. “Japan neemt wel maatregelen om de economie nieuw leven in te blazen maar dat gebeurt nog altijd schoorvoetend”, zegt Satoru Okuda van het Instituut voor Ontwikkelingseconomie, een denktank die dicht tegen de regering aanleunt. “Het systeem zit vast in oude bureaucratistische manieren van werken, die geen ruimte laten voor veranderingen omdat dit het einde van de bureaucratie zou betekenen.”

Werkgelegenheid VS daalt minder

WASHINGTON — De werkgelegenheid in de Amerikaanse economie (exclusief de agrarische sector) is in augustus aanzienlijk minder sterk gedaald dan verwacht. Dat bleek vandaag uit nieuwe cijfers van het Amerikaanse ministerie van Arbeid.

In totaal gingen in augustus 54.000 banen verloren. Analisten die persbureau Reuters had geraadpleegd hielden rekening met een verlies van 100.000 banen in augustus. De werkgelegenheid in de Verenigde Staten ging vorige maand voor de derde achtereenvolgende maand achteruit. Uit nieuwe schattingen bleek echter dat het banenverlies deze zomer minder dramatisch was dan eerder werd aangenomen. In juni en juli gingen volgens de nieuwe ramingen 123.000

banen minder verloren dan eerder werd gemeld. De achteruitgang in juli werd bijna gehalveerd ten opzichte van de eerste schatting, tot een krimp van 54.000 banen. In het bedrijfsleven werden in augustus 67.000 banen gecreëerd. Dat waren er 40.000 minder dan in juli, maar 26.000 meer dan analisten hadden verwacht. Alleen in de industrie viel de ontwikkeling van de arbeidsmarkt tegen. Hier gingen 27.000 banen verloren, terwijl op een kleine groei werd gerekend. De werkloosheid steeg tot 9,6 procent van de beroepsbevolking. In juli bedroeg de werkloosheid 9,5 procent. De stijging kan betekenen dat meer werkloze Amerikanen op zoek zijn gegaan naar een baan. Werklozen die niet actief naar werk zoeken worden niet meegerekend in het werkloosheidspercentage.

‘Duidelijkheid over bankkosten’

BRUSSEL — Banken moeten hun klanten beter informeren over de kosten die ze in rekening brengen. Eurocommissaris Michel Barnier (Interne Markt) heeft dat aan de Europese bankenfederaties geschreven, aldus de krant *Financial Times* vandaag. Zij wist de hand te leggen op de vertrouwelijke brief van Barnier.

Volgens de eurocommissaris zijn de bankkosten vaak zo ondoorzichtig dat consumenten niet weten wat ze betalen. Ook moeten ze soms geld neertellen voor diensten die ze helemaal niet nodig hebben. Barnier wil dat de banken snel zorgen voor een betere informatievoorziening. Gebeurt dat niet, dan komt hij met Europese regelgeving.

‘Financiële bijsluiters gebrekkig’

AMSTERDAM — Bijsluiters van financiële producten bevatten in veel gevallen nog steeds fouten. Zeker de helft van de bijsluiters van beleggingsfondsen die in Nederland zijn genoteerd, vertoont een of meer gebreken, zo blijkt uit vandaag gepubliceerd onderzoek van de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) onder alle 152 genoteerde fondsen. Zo bevat een groot deel van de bijsluiters geen actuele informatie over het risico en rendement van het fonds. Ongeveer een derde van de fondsen (45) vermeldt de kosten over 2008 als meest actuele. Ruim 20 procent van de fondsen blijkt ook niet in staat om actuele rendementsgegevens te presenteren, aldus de VEB. De VEB deed in 2006 ook al onderzoek naar bijsluiters van beleggingsfondsen. Toen

bevatte ruim 60 procent van de bijsluiters fouten. Naar aanleiding hiervan vroeg de VEB de Autoriteit Financiële Markten (AFM) om scherper toezicht te houden. Dat de situatie nu nauwelijks is verbeterd, noemt VEB-directeur Jan Maarten Slagter ‘verbijsterend’. Het is volgens hem ‘droevig’ dat de AFM, de toezichthoudende instantie, de fondsen hiermee weg laat komen. Een bijsluiter is bedoeld om de consument te helpen bij de keuze van een financieel product en hem op de risico’s te wijzen, vindt de VEB. “Opnieuw blijkt dat veel aanbieders het niet zo nauw nemen met de vereisten die de wet stelt aan dit document”, concludeerde de vereniging. De VEB gaat zich opnieuw tot de AFM wenden voor opheldering.

CRYSTAL THEATER

Situated in the Renaissance Mall

Enjoy a great evening out

DINNER and a MOVIE

Have dinner at Aquarius Restaurant or L.G. Smith's Steak & Chop House and receive a complementary ticket for the movie TAKERS for only \$39 per person + 15% service charge. Dinner seating starts from 5:30 pm, for reservations please call 523-6115

For movie only, tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:15 pm. Movie starts at 8:30 pm.

Movie for only

AWG **17,-**

Dinner and Movie only \$39,- per person plus 15% service charge

September 2 till 8, 2010

L. G. SMITH'S

STEAK & CHOP HOUSE

AQUARIUS

PREMIERING SOON: ★ The American, September 2

NEW YORK

	PREV.	3-Sep
DOW JONES	10320.10	10447.10 AEX
S&P 500 INDEX	1090.10	1104.28 AEGON NV
NASDAQ	2200.01	2233.49 AGEAS
RUSSELL 2000	632.26	642.99 AHOLD NV
EAFE USD	1471.96	1471.96 AIR FRANCE-KLM
SPDR S&P 500 ETF	109.47	110.89 AKZO NOBEL
SPDR DJIA TRUST	103.28	104.57 ASML HOLDING NV
S&P 500 INDEX	1090.10	1104.28 CORIO NV
AMAZON.COM INC	135.21	139.40 DAKONE
AMERICAN EXPRESS	40.88	41.68 DSM (KONIN)
BIODEN IDEC INC	55.25	55.48 HAL TRUST
CISCO SYSTEMS	20.52	21.05 HEINEKEN NV
CITIGROUP INC	3.88	3.96 ING GROEP NV-CVA
WALT DISNEY CO	33.91	34.41 IMTECH NV
EBAY INC	24.06	24.28 KPN (KONIN) NV
ENZON PHARMACEUT	10.58	10.67 KONINKLIJKE PHIL
GENERAL ELECTRIC	15.15	15.52 REED ELSEVIER
GOOGLE INC-CL A	463.18	470.95 REXEL SA
HEWLETT-PACKARD	39.68	40.31 ROBOCO NV
HOME DEPOT INC	29.41	30.23 ROLCO NV
IBM	125.04	126.67 RORENTO NV
INTEL CORP	18.28	18.45 ROYAL DUTCH SH-A
JOHNSON JOHNSON	58.61	58.87 TMT NV
MEDTRONIC INC	32.38	32.81 TOMTOM
MICROSOFT CORP	23.94	24.38 UNILEVER NV-CVA
3M CO	81.87	83.66 WESSANEN NV
MOTOROLA INC	7.86	7.98 WOLTERS KLUWER
NVIDIA CORP	9.57	9.86 WP-STEWART HLDGS
PFIZER INC	16.40	16.51
PROCTER & GAMBLE	60.07	60.04 SPDR-FINL SELECT
QUALCOMM INC	40.02	40.39 ISHARES-DJ DIV
ROYAL DUTCH-ADR	55.44	56.48 ISHARES-DJ HEALT
SCHLUMBERGER LTD	56.42	57.77 ISHARES-DJ CN GD
SPRINT NEXTEL CO	4.34	4.42 ISHARES MSCI PAC
SYSCO CORP	28.44	28.59 ISHARES-S&P 500 GR
TEXAS INSTRUMENT	24.04	24.31 ISHARES-S&P EURO
TIME WARNER INC	31.40	31.74 POWERSHARES DB C
VISA INC-CLASS A	71.98	72.82 POWERSHARES-QQQ
YAHOO INC	13.51	13.63

CURRENCIES

	PREV.	3-Sep
YENUSD	84.240	84.850 HEND H-IPN SC-A2
USD/EUR	1.281	1.287 HEND H-CON EU-A2
CANUSD	1.053	1.041 HEND H-GL TEC-A2

FUNDS

	PREV.	2-Sep
HEND H-PAN ES-A2	19.35	19.35
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	21.75	21.75
3-Sep HEND H-ASI EQ-A2	73.59	73.59
2-Sep HEND H-CON EU-A2	21.52	21.52
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	27.93	27.93

AMSTERDAM

	PREV.	3-Sep
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	4.31	4.42
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	2.09	2.15
3-Sep HEND H-CON EU-A2	9.64	9.85
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	10.93	11.16
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	43.30	43.45
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	20.61	20.99
3-Sep HEND H-CON EU-A2	46.51	47.62
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	83.14	83.48
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	34.72	34.92
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	41.45	41.94
3-Sep HEND H-CON EU-A2	35.46	35.86
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	7.43	7.69
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	22.62	22.92
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	11.43	11.46
3-Sep HEND H-CON EU-A2	23.37	23.98
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	9.65	9.75
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	11.46	11.68
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	20.70	20.93
3-Sep HEND H-CON EU-A2	18.57	18.67
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	48.34	48.23
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	21.46	21.94
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	20.79	20.97
3-Sep HEND H-CON EU-A2	4.54	4.61
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	21.35	21.48
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	2.75	2.71
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	15.17	15.33
3-Sep HEND H-CON EU-A2	144.81	146.22
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	14.22	14.49
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	45.49	45.94
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	59.79	60.31
3-Sep HEND H-CON EU-A2	57.69	58.17
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	41.29	41.65
3-Sep HEND H-IPN SC-A2	58.17	58.86
2-Sep HEND H-ASI EQ-A2	35.59	36.01
3-Sep HEND H-CON EU-A2	22.80	22.98
2-Sep HEND H-GL TEC-A2	45.26	45.98

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com